

FISKARS

1984



För våra aktieägare

Fiskars Oy Ab:s ordinarie bolagsstämma hålls torsdagen den 9 maj 1985 kl. 16.30 på hotell Marski, Lönnrotkabinettet, Mannerheimvägen 10.

Aktieägare, som önskar delta i bolagsstämman, bör anmäla härom, skriftligen eller per telefon (90) 644 011, till bolagets centralkontor senast onsdagen den 8 maj 1985 före kl. 16.30.

Aktieägare anmodas anmäla eventuella adressändringar till Fiskars centralkontor tel. (90) 644 011.

Innehåll

- 2 För våra aktieägare
- 3 Verksamheten i sammandrag
- 3 Data per aktie
- 3 Kursutveckling enligt Unitas aktieindex
- 4 Årets händelser i bilder
- 5 Ordförandens översikt
- 6 Fiskars verksamhetsområden
- 7 Koncernledningen
- 7 Fiskars på världsmarknaden
- 8 Styrelsen
- 9 Styrelsens verksamhetsberättelse
- 13 Koncernresultaträkning
- 14 Koncernbalansräkning
- 16 Finansieringsanalyser
- 17 Moderbolagets resultaträkning
- 18 Moderbolagets balansräkning
- 20 Bokslutskommentarer
- 24 Bolagsstämma
- 25 Styrelsens förslag till vinstdisposition
- 26 Revisionsberättelse
- 27 Konsumentvarugruppen
- 30 Elektronikgruppen
- 32 Investeringsvarugruppen
- 34 Fastighetsgruppen
- 35 Adresser

Denna årsredovisning kan avhämtas eller beställas på finska, svenska och engelska från Fiskars Oy Ab, Mannerheimvägen 14 A, 00100 Helsingfors.

Fiskars publicerar följande ekonomiska rapporter under 1985, på finska, svenska och engelska:

Verksamhetsöversikt 1.1.—30.4.1985 i juni.

Verksamhetsöversikt 1.1.—31.8.1985 i oktober.

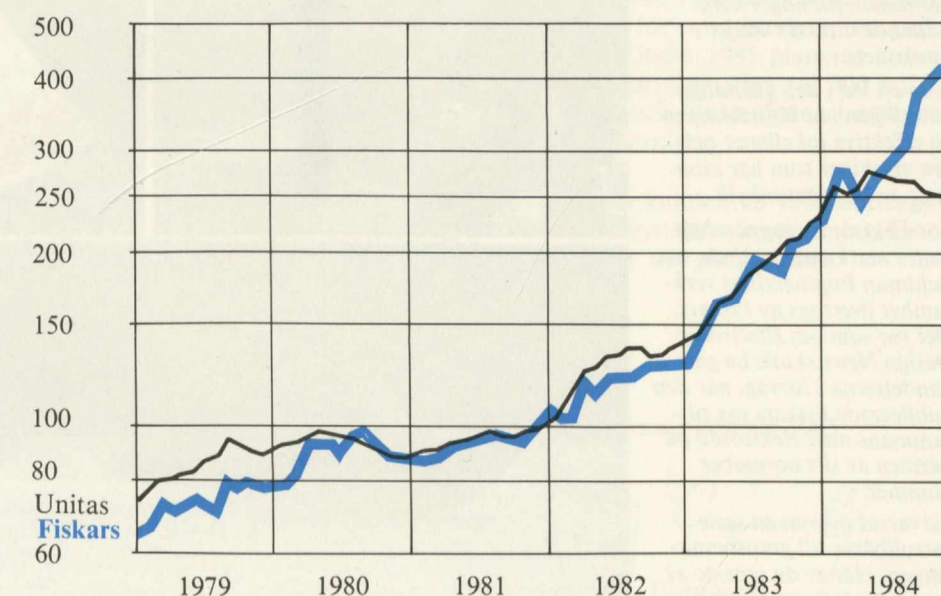
Fiskars-koncernen

	1980	1981	1982	1983	1984
Verksamheten i sammandrag					
Mmk					
Omsättning	391	429	454	471	536
varav i utlandet	175	186	185	239	290
i procent av omsättning	45	43	41	51	54
Moderbolagets omsättning	362	377	383	366	394
Moderbolagets export	150	150	128	141	169
Driftsbidrag	32	43	48	65	68
i procent av omsättning	8	10	11	14	13
Avskrivningar enligt plan	9	14	16	16	18
Finansieringskostnader netto	—23	—28	—28	—21	—21
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	— 4	— 2	+ 4	+ 27	+ 30
i procent av omsättningen	— 1	— 0,5	+ 1	+ 6	+ 6
Utdelad dividend i moderbolaget	1,9	1,5	1,5	2,7	4,1*)
Avkastning på totalt sysselsatt kapital	5	5	7	12	12
Avkastning på netto bundet kapital	—	—	9	14	15
Eget kapital + reserveringar	150	146	157	219	249
Soliditet	30	30	30	39	39
Bolagets börsvärde	29	35	45	96	154
Antal anställda ultimo	2214	2129	1839	1733	1774
Investeringar	35	28	19	31	54

*) Styrelsens förslag

Data per aktie	Pris per bokslutsdatum	136	164	210	259	414
mk	Genomsnittspris	143	146	194	278	360
	Vinst per aktie:					
	— Före reserveringar och skatter	7	6	19	90	82
	— Efter betald skatt före reserveringar	..	..	7	73	64
	P/E-tal					
	— Före reserveringar och skatter	19	23	11	3	5
	— Efter betald skatt före reserveringar	..	..	26	4	6
	— Antal dividendberättigade aktier		212 500	297 500	372 000	

Kursutveckling enligt Unitas aktieindex 1975 = 100



Årets händelser i bilder

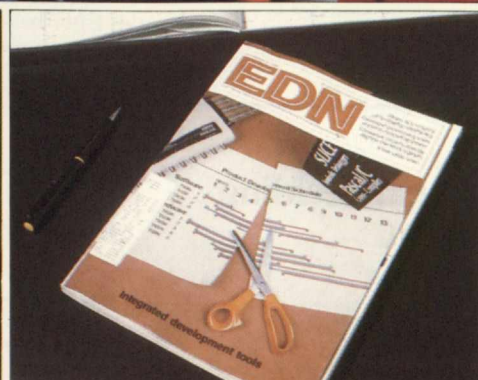
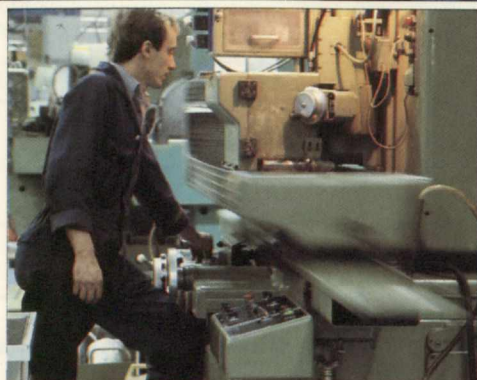


Republikens President Mauno Koivisto och fru Tellervo Koivisto besökte Inha fabriker den 16 augusti. Till vänster produktlinjedirektör Pauli Lantonen, till höger verkställande direktör Reijo Kaukonen.

Som ett led i den grundliga saneringen har Knivfabriken nu effektiva lokaliteter och nya maskiner som här monterats av Esa Järvenkylä.

För elektronikgruppen öppnades marknaden i USA, när Behlman Engineering verksamhet övertogs av Fiskars. Det var som om Electronic Design News skulle ha gått händelserna i förväg, när den publicerade Fiskars sax tillsammans med elektronik på pärmen av sitt november nummer.

Båtvarvet överlät en serie patrullbåtar till gränsbevakningen. Här är de senaste av dem avbildade på första sidan i Turun Sanomat.



Ordförandens översikt:

Fiskars förstärker sina positioner

Under 1984 utvecklades Fiskars huvudsakligen enligt uppgjorda planer. Koncernen uppnådde en försäljningsmässig tillväxt som för de nuvarande fyra affärsområdenas del uppgick till 20%. Årsomsättningen uppgick till 536 miljoner mark och koncernens resultat före bokslutsdispositioner och skatter steg med 10% till 30 miljoner mark.

Fiskars förstärkte sin position som ett finländskt företag med en betydande närvaro på den internationella arenan. Tyngdpunktsområdena för verksamheten utomlands, konsumentvarugruppen och elektronikgruppen, blev föremål för betydande investeringar med inriktning på marknadsföringen. Till konsumentvarugruppen hör numera nio försäljningsbolag i lika många länder i Europa. Fiskars Manufacturing Corporation presterade igen ett gott resultat trots stora satsningar både på nya produkter och på en organisation som täcker ett allt bredare segment av konsumentvarumarknaden i USA.

Den första december övertogs rörelsen inom Behlman Engineering, beläget i närheten av Santa Barbara, Kalifornien. Detta elektronikföretag har sedan starten 1969 specialiserat sig på tillverkning av utrustning för kraftelektronik och kompletterar moderbolagets motsvarande produktlinje.

Över 50 % av koncernens försäljning skedde till kunder utanför Finland. Verksamheten i USA står i sin tur för närmare hälften av denna utlandsförsäljning.

Tyngdpunkten för investeringar i nya industriella anläggningar låg inom moderbolaget och avsåg främst ett stort projekt för modernisering av de gamla industrierna i hemkommunen Pojo. När handverktygsfabriken tas i bruk under våren 1985, har konsumentvarugruppen fyra effektiva fabriker för tillverkning av saxprodukter, knivprodukter, handverktyg och produktionsverktyg i Fiskars och Billnäs.

Elektronikgruppen uppnådde en god

tillväxt som till betydande del härrörde sig från den nya produktlinjen för utvecklingsprodukter.

Investeringsvarugruppens utveckling fortgick enligt plan. Produktlinjen för kranar förtjänar ett speciellt omnämnande för både god tillväxt och ett gott resultat. Genom branschrationeringsavtal förstärktes Inha produkters marknadspositioner.

Fiskars jordinnehav bildar en viktig resurs förvaltd av Fastighetsgruppen. Bolagets totalareal undergick inte några nämnvärda förändringar under året. Affären med Pojo kommun berörande historiska byggnader m.m. var dock i andra avseenden av stor principiell betydelse.

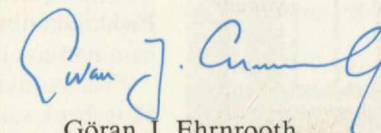
Planerna för verksamheten under 1984-85 är inriktade på att skapa en solid grund för Fiskars-koncernens framtid. Målet för koncernens utveckling baserar sig på kundernas förtroende — kvalitetsprodukter — långsiktig tillväxt. Det är med tillfredsställelse jag kan konstatera att "Fiskars-people" på alla nivåer inom företaget genom skolning, hårt arbete och prestationer uppnått framgångar som stärker företagets ovannämnda profil.

Efter den aktieemission som slutfördes i december 1983 ökade intresset för Fiskars-aktier på Helsingfors fondbörs. Under 1984 omsattes 23 000 st, d.v.s. 6% av antalet utelöpande aktier, och placerarnas intresse ledde till att kursen steg från 245 mark till nivån 410 mark, en kursstegring om nära 70 %.

Koncernens starka ekonomiska ställning avses även i fortsättningen utgöra en hörnsten för uppnående av en god utveckling. Under 1985 planeras koncernens omsättning stiga till 600 miljoner mark och lönsamheten beräknas kunna förbättras.

Till bolagets kunder, ca 1800 aktieägare och alla anställda frambär jag Fiskars tack för det gångna året.

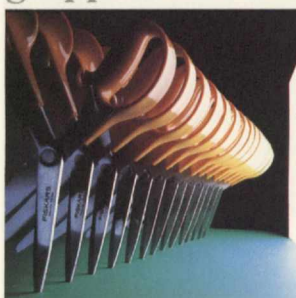
Helsingfors i januari 1985


Göran J. Ehrnrooth
styrelseordförande

Fiskars verksamhetsområden

Fiskars verksamhet i hemlandet och utomlands är fördelad på fyra operativa grupper, vars verksamhetsutveckling och resultat övervakas av kommittéer som utsetts bland direktionsmedlemmarna.

Konsumentvaru-gruppen



Genom en i snabb utveckling stadd internationell marketingorganisation levererar Fiskars saxar, knivar och handverktyg av hög kvalitet för hushåll, yrkesbruk och gör-det-själv-hobbyverksamhet.

Dessa märkesvaror har blivit allt populärare på internationella marknader, sedan Fiskars med sitt utvecklingsarbete nyskapat formgivning, material och produktionsteknologi för traditionella bruksföremål. Fiskars® är världens ledande saxmärke. Tillverkningsinno-

vationer i saxproduktionen tillämpas också på knivar och verktyg. Detta vidgar kundkretsen och konsoliderar koncernen som internationell producent av konsumentvaror.

Av inhemska träslag gör Fiskars dekorativa ramar och lister, som tillfredsställer olika konst- och smakriktningar samt används i inredningar överallt i världen.

Gruppen har sju fabriker i Finland och fyra i USA.

Elektronik-gruppen



Fiskars växer snabbt inom elektronikindustrin och specialiserar sig på noggrant valda och preciserade nischmarknader där en ledande ställning kan erövrats och bibehållas.

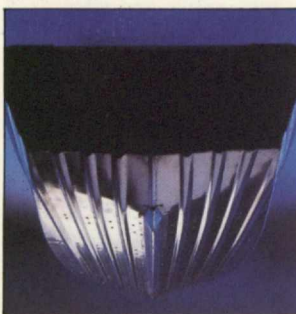
Kraftaggregat säkerställer oavbruten strömförsörjning för tele- och adsystem i händelse av elnätstörningar. Trafikstyrningen främjar trafikens smidighet och trygghet. Högklassiga kapslingar pressade av polykarbonat skyddar elektroniska anläggningar mot omgivningens överkan.

Fiskars levererar även högteknologiska produkter för speciella kunder som har ovillkorliga krav på funktion och kvalitet.

I hemlandet är Fiskars en stark marknadsledare. Med utgångspunkt från denna position utvidgar bolaget sin verksamhet på potentiella marknadsområden, t.ex. Förenta Staterna och Fjärran Östern.

Gruppen har fyra anläggningar i Finland och en i USA.

Investeringsvaru-gruppen



Fiskars producerar specialprodukter för land- och sjötransporter samt för industriellt bruk, av vilka konsumenterna fordrar ändamålsenlighet och absolut pålitlighet även under de besvärligaste förhållanden. Ingående förtroendet med kundernas önskemål samt intensiv forsknings- och utvecklingsverksamhet har givit Fiskars ett försprång i fråga om kvalitet.

Skogskranar används av yrkesfolk inom Europas skogsindustri i öst och i väst.

Till borrjiggas och stora specialfartyg levererar Fiskars liv- och tjänstebåtar i

enlighet med stränga normer. För sjöbevaknings- och försvarsändamål har krävande fartygskonstruktioner utvecklats.

Aluminiumbåten Busters sjösäkerhet och robusta konstruktion har gjort denna båttyp populär hos kunder, som ställer stora krav.

Enheten inom metallbranschen producerar och marknadsför gångjärn för dörrar och fönster, specialradiatorer samt varmbearbetade stålprodukter för järnvägarnas och jordbrukets behov.

Gruppen har fyra fabriker i Finland.

Fastighetsgruppen



När industriell järntillverkning inleddes i Finland på 1640-talet, var Fiskars skogar och forsar av avgörande betydelse för produktionens placering sett ur dåvarande företagarens synpunkt.

Också i våra dagar är jord- och skogsinnehavet en viktig resurs för bolaget. Fiskars-koncernens jordinnehav uppgår sammanlagt till ca 16 000 ha.

Fiskars idkar modernt jord- och skogsbruk samt producerar energi samtidigt som bolaget utvecklar och under-

håller traktens värdefulla natur och unika kulturtraditioner. Bolagets skogar har redan i generationer skötts inom ramen för skogsbruksplaneringen varigenom förnyelse och ökning av virkesförrådet uppnåtts. Koncernens egna kraftverk producerar hälften av den distribuerade elenergin.

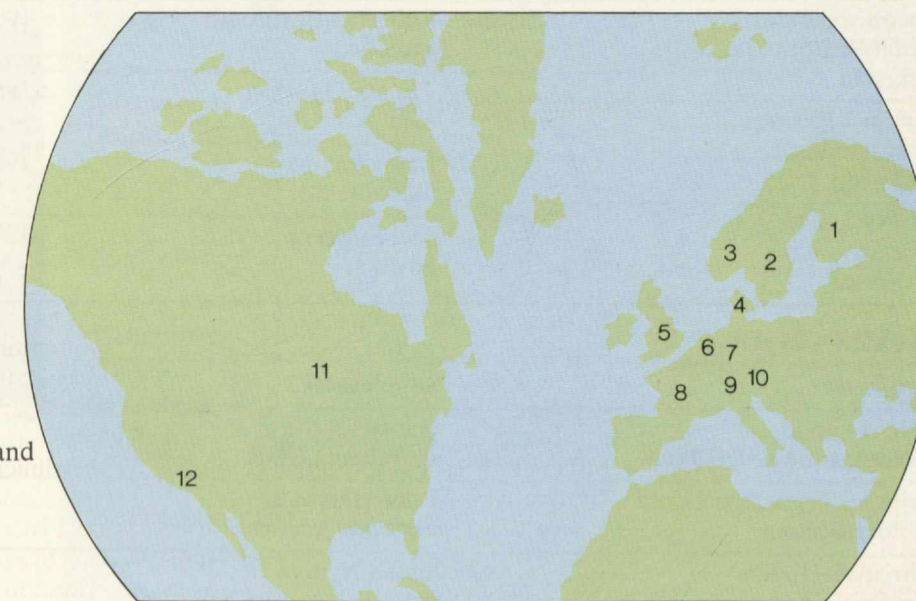
Genom sitt dotterbolag Predium deltar Fiskars aktivt i samhällsplaneringen och byggnadsverksamheten på sina strandområden.

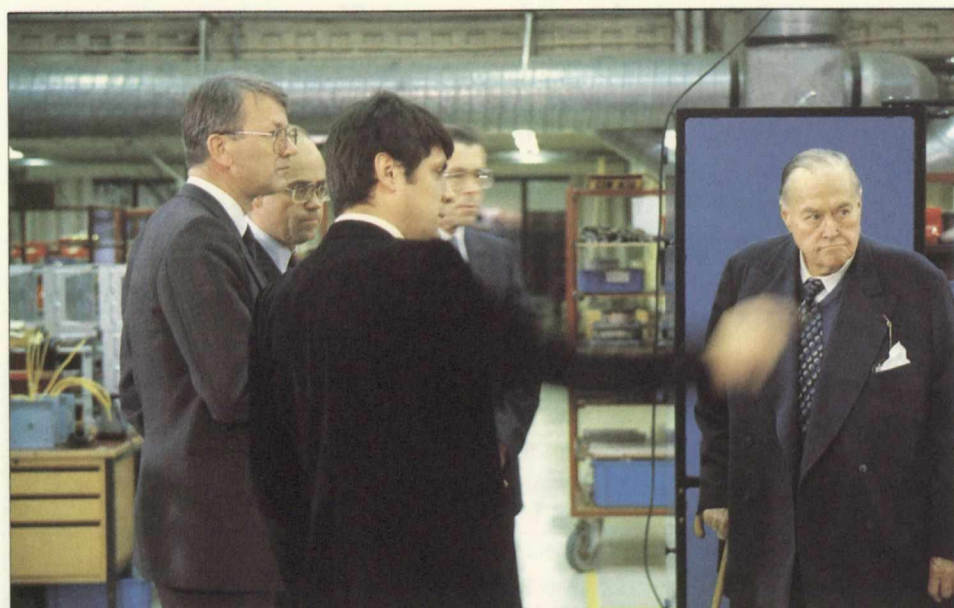
Koncernledningen

	Styrelseordförande Verkställande direktör	Göran J Ehrnrooth* Reijo Kaukonen*
Gemensamma funktioner	Finans Inköp Personal Juridik, direktionssekr. Utveckling Teknologi F-Systems	Juha Toivola* Nils Eklund Osmo Huttunen Kurt-Erik Forsstedt Mauno Rautiainen* Olof Dahlqvist Raimo Laurila
Konsumentvaru-gruppen	Konsumentprodukter, Europa Konsumentprodukter, USA Fiskars International Ramar och lister	Kimmo Käyhkö* Wayne Fethke* Lars Palmgren* Karl-Gustav Gummerus
Elektronik-gruppen	Kraftelektronik, Europa Kraftelektronik, USA Trafikstyrning Kapslingar Utvecklingsprodukter	Kimmo Pokkinen Reijo Kaukonen* Pekka Kurki Christian Elfving* Pekka Pyllkänen
Investeringsvarugruppen	Kranar Inha produkter Liv- och tjänstebåtar	Väinö Korpeinen* Pauli Lantonen Aapo Latvalahti
Fastighetsgruppen	Fastighetsgruppen *Direktionsmedlem	Olof Bruncrona*
Fiskars Inc.	Styrelse	Göran J Ehrnrooth, ordförande Ralf R Boer Wayne Fethke William B Gorog Reijo Kaukonen Juha Toivola
	Electronics Advisory Council	H Lewis Behlman, Jr., ordförande John J McDonnell, Jr.

Fiskars på världsmarknaden

1. Finland
2. Sverige
3. Norge
4. Danmark
5. England
6. Holland
7. Förbundsrepubliken Tyskland
8. Frankrike
9. Schweiz
10. Österrike
11. Wisconsin
12. Kalifornien





Styrelsen bekantade sig med Kraftelektronikfabriken. Från höger följer Jacob von Julin, Jarl Gripenberg, utvecklingschef Anssi Kuja-la, Robert G Ehrnrooth samt VD Reijo Kaukonen med hopmonteringen av den nya generationens kraftförsörjningssystem (UPS).



Produktlinjedirektör Kimmo Pokkinen förrevisar ett stort UPS-system för leverans till ett atomkraftverk. Till vänster om honom Jarl Engberg, Thomas Tallberg, Göran J Ehrnrooth och Lauri Kalima.

Styrelsen

Vald intill ordinarie bolagsstämma år			
Jacob von Julin	1986	Robert G Ehrnrooth	1987
hedersordförande		ekon.lic.	
bergsråd		Thomas Tallberg	1985
Göran J Ehrnrooth	1985	med. o. kir.dr	
ordförande		Lauri Kalima	1987
diplekon.		bankdirektör	
Jarl Gripenberg	1986	Jarl Engberg	1986
viceordförande		advokat	
professor			

Revisorerna

Ordinarie	Suppleanter
Eric Haglund	Henry Lind
diplomekonom, CGR	ekon.mag., CGR
Brita Hisinger-Jägerskiöld	Peter Hartwall
diplomekonom	diplomingenjör
Christian Hildén	Sixten Nyman
diplomekonom	diplomekonom, CGR

Styrelsens verksamhetsberättelse

Allmänt

Fiskars koncernen utvecklades under 1984 till alla väsentliga delar planenligt. Den under föregående år uppnådda tillfredsställande resultatutvecklingen bekräftades. Samtidigt gjordes betydande insatser för utvecklandet av affärsverksamheten.

Tyngdpunkten har främst legat vid bekräftandet av tillväxtbasen för den internationella verksamheten i USA och Europa, förstärkandet av produktutvecklingen samt moderniseringen av konsumentvarugruppens produktionsinrättningar på bolagets hemort, i Pojo kommun.

Konkurrenskraften förstärktes även av en i det närmaste fördubblad investeringstakt samtidigt som den finansiella strukturen och soliditeten bibehölls.

Det omfattande utbildningsprogram som genomfördes för bolagets och produktlinjernas ledning har förstärkt den gemensamma företagskulturen samt givit redskapen för utvecklandet av en lönsam företagsamhet.

I samband med preciseringen av företagsbilden har en ny FISKARS-logo tagits i bruk vilken bättre än tidigare stöder den internationella marknadsföringen av våra märkesprodukter.

Förstärkningen av US-dollar har inverkat positivt på koncernens resultat och försäljningssiffror. I koncernens balansräkning återspeglas även den till 12% uppgående skillnaden mellan dollarns bokförda kurs ultimo 1983 och 1984.

Omsättning

Koncernens omsättning ökade till 536 Mmk (471), varav försäljningen i utlandet steg till 54% (51).

Tillväxten inom koncernens nuvarande verksamhetsområden var 20%. Koncernens mest internationella verksamhetsområde var fortfarande konsumentvarorna, av försäljningen gick 75% till utländska kunder.

Moderbolagets omsättning var 394 Mmk (366), varav export 169 Mmk (141) utgörande 43% (38).

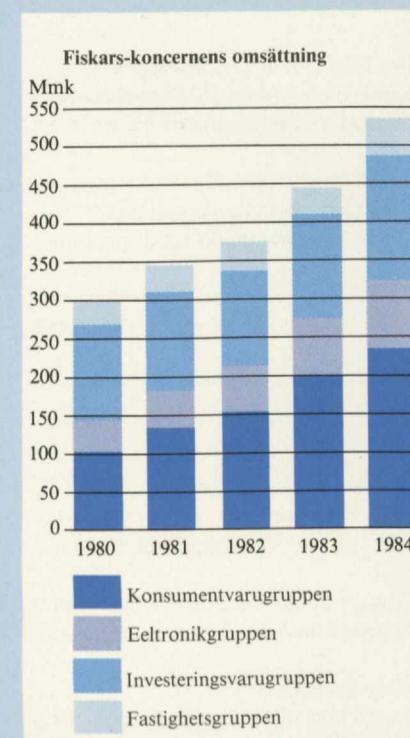
Försäljningen i hemlandet var 246 Mmk (226).

Omsättning (nuvarande verksamhetsområden) Mmk

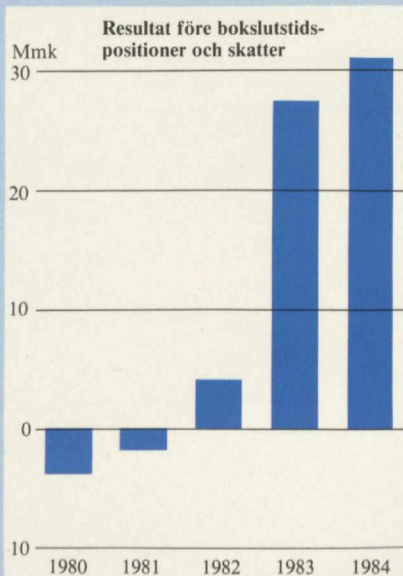
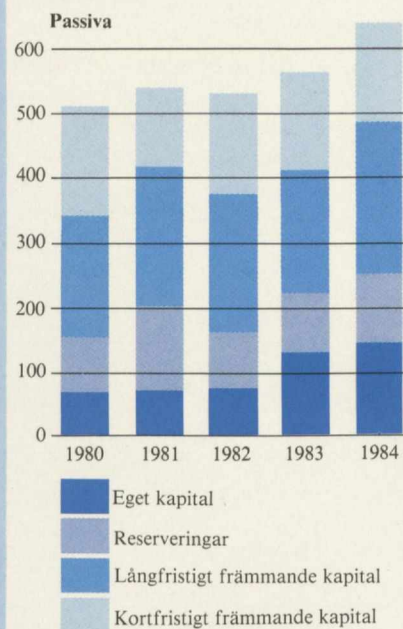
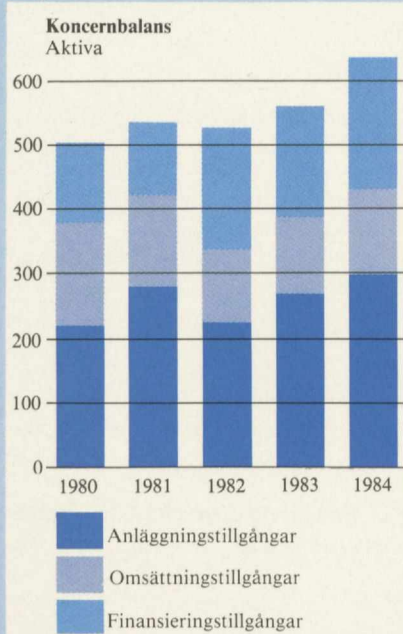
	Koncernens omsättning	varav utomlands		
		Mmk	%	%
		1984	1984	1983
Konsumentvarugruppen	235	177	75	77
Elektronikgruppen	89	41	46	35
Investeringsvarugruppen	163	72	44	42
Fastighetsgruppen	49	—	—	—
Totalt	536	290	54	51

Koncernens försäljning per marknadsområde (nuvarande verksamhetsområden)

	1984 Mmk	1983 Mmk	Förändring %
Finland	254	232	+ 24
Skandinavien	60	48	+ 25
Västeuropa	62	55	+ 13
USA	140	115	+ 22
SEV-stater	43	33	+ 30
Övriga	7	7	—
	566	463	
— Försäljningens korrektivposter	30	19	
Omsättning	536	444	+ 21



Verksamhetsområdenas operativa resultat



Kärnan i **konsumtvarugruppens** affärsverksamhet både i Europa och USA utgörs fortfarande av saxprodukterna vilkas framgång fortsatte. Gruppens totalresultat belastas av kostnaderna för utveckling och lansering av nya produkter samt kostnaderna för fortsatta insatser för utvecklandet av gruppens internationella distributionsnät.

Konsumtvarugruppens lönsamhet var tillfredsställande med undantag av ramar och lister.

Elektronikgruppens tillväxt fortgick och dess lönsamhet var som helhet betraktad god. Produktutvecklingsinsatserna fortsatte och belastar årets resultat.

Investeringsvarugruppens lönsamhet förbättrades ytterligare och var god även om de olika produktlinjernas utveckling fortfarande var ojämn.

Fastighetsgruppens verksamhet är till sin natur långsiktig och värderingen av lönsamheten annan än för industrin. Jordbruket gav god skörd andra året i följd och verksamhetens resultat var gott.

Skogsbrukets försäljning förverkligades planenligt, avverkningarna understeg fortfarande den årliga tillväxten. El-avdelningens leveranser låg på samma nivå som föregående år och verksamhetens resultat var alltså tillfredsställande. Dotterbolaget Prediums verksamhet fortskred planenligt och resultatet var positivt.

Det ekonomiska resultatet

Koncernen

Koncernens driftsbidrag var 68 Mmk (65) motsvarande 13% (14) av omsättningen.

Ökningen i posten övriga rörliga och fasta kostnader i resultaträkningen utgörs till stor del av insatserna i produktutveckling och marknadsföring.

Koncernens avskrivningar enligt plan steg till 18 Mmk (16) jämfört med skattemässigt högsta tillåtna 20 Mmk (17).

Nettofinansieringskostnaderna, inkluderande både realiserade och orealiserade kursförluster på lån, sjönk och utgjorde 21 Mmk motsvarande 4% av omsättningen.

Efter beaktande av övriga kostnader och intäkter utgjorde resultatet före bokslutsdispositioner och skatter 30,4 Mmk (26,9) motsvarande 6% (6) av omsättningen.

Som bokslutsdispositioner har bokförts 2,4 Mmk avskrivningar varefter dessa motsvarar det skattemässigt högsta tillåtna beloppet enligt näringskattelagen.

Reserveringarna har ökats med 15,5 Mmk.

Koncernen redovisar en nettovinst om 6,1 Mmk (14,7) efter redovisningsåret belastande skatter, uppgående till 6,5 Mmk.

Avkastningen på det i den industriella verksamheten bundna kapitalet (exklusive skogsområden och aktier) var i koncernen 12% (12) och avkastningen på nettokapitalet steg till 15% (14).

Moderbolaget

Moderbolagets driftsbidrag var 38 Mmk (38) eller 10% (10) av omsättningen.

Moderbolagets nettofinansieringskostnader sjönk till 5,7 Mmk (14,9) motsvarande 1,4% av omsättningen. Förbättringen beror i huvudsak på den av dotterbolaget i USA erhållna dividenden.

Moderbolagets övriga intäkter upptar främst sådana skattefria försäljningsvinster som hänför sig till fastighetsförsäljningar inom bolagets normala verksamhet.

Skattefria försäljningsvinster av engångsnatur har överförts direkt till dispositionsfonden.

Moderbolaget redovisar en nettovinst om 9,4 Mmk (4,6).

Koncernens resultat före bokslutsdispositioner efter skatt var 64 mk per aktie och motsvarande P/E-tal var vid årsskiftet 6.

Finansieringen

Koncernens likviditet har under året varit god.

Ökningen av finansieringstillgångarna beror främst på inverkan av nya koncernbolag, omfattande projektleveranser vid årsskiftet samt ökade tillgodohavanden från fastighetsförsäljningar.

Omsättningstillgångarnas ökning förorsakas främst av de nya dotterbolagen samt utvidgningen av Prediums verksamhet. I moderbolaget minskade det i omsättningstillgångar bundna kapitalet.

De kortfristiga skulderna kvarstod på föregående års nivå.

Under året upptogs 95 Mmk nya långfristiga lån och låneamorteringarna uppgick till 57 Mmk; nettoökningen utgjorde sålunda 38 Mmk. Den ovanligt stora lånerörelsen

hänför sig till att verksamheten i Förenta Staterna omorganiserades och att lånestocken samtidigt konverterades på förmånligare och mera långfristig bas.

Det egna kapitalet + reserveringarna ökade med 29 Mmk.

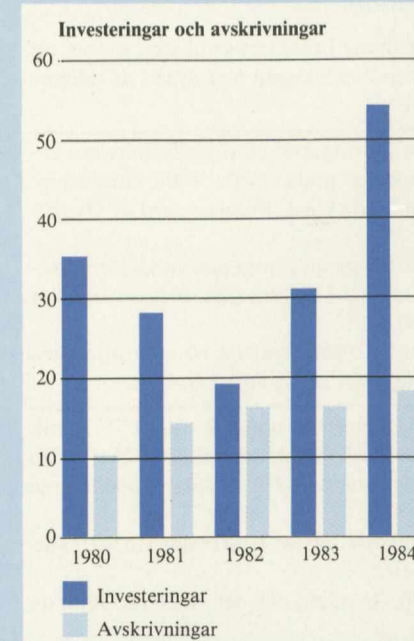
Koncernens soliditetsgrad kvarstod vid 39%.

Moderbolagets likviditet har under året varit god. Valutapositionerna har behållits i jämvikt och nämnvärde kursdifferenser har inte uppkommit.

Det främmande kapitalet kvarstod på föregående års nivå och det egna kapitalet + reserveringarna ökade med 22 Mmk. Moderbolagets soliditetsgrad steg till 47% (45).

Pensionsstiftelsens underskott bibehölls vid 4 Mmk. Det totala underskottet i pensionsansvar inklusive egna pensionsåtgärderna uppgick till 11,6 Mmk (10,6).

Investeringar



Personalen

Antalet anställda inom koncernen var vid årets slut 1 774 personer (1 733), varav utomlands 230. Moderbolagets personal uppgick till 1 506 (1 535).

Personalantalet stod under året i stort sett i balans med produktionsvolymen.

I den interna managementutbildningen deltog 50 personer. I de seminarier i strategisk marknadsföring och försäljningsplanering som anordnades deltog 55 personer i nyckelställning inom produktlinjernas marknadsföring.

Årets förslagsverksamhet aktiverades genom en stor förslagstävling. Som bästa förslagsställare belönades Lauri Koljonen från saxfabriken med 10 000 mark och Mauno Leppälä från Inha med 5 000 mark.

Organisationen

Den interna ansvarsfördelningen inom direktionen preciserades under året. För de utom Europa och USA belägna marknaderna grundades inom konsumtvarugruppen en ny enhet, Fiskars International till vars direktör utnämndes direktionsmedlemmen Lars Palmgren. Dipl.ing. Kimmo Käyhkö kallades till direktör för gruppen Konsumentvaror, Europa och till medlem av direktionen.

Närmare uppgifter om organisationen återfinnes på sidan 7.

Samhällseffekter i hemlandet

Bolaget har 15 produktionsenheter på 9 orter i landet. Bolaget idkar dessutom jord- och skogsbruk, driver kraftverk och sköter eldistribution.

Den samhälleliga effekten av bolagets verksamhet är mest påfallande på orter där Fiskars industrianläggningar svarar för en betydande del av arbetsplatserna, såsom t.ex. Pojo kommun och fabriksorten Inha. På dessa orter bär bolaget även betydande kostnader för bevarandet av bl.a. de kulturella traditionerna i bygden i intimt samarbete med respektive kommuner och den lokala befolkningen både inom och utom bolagets krets.

Fiskars åtgärder för skapande av en konkurrenskraftig industri och moderna industriarbetsplatser utgör en väsentlig del av det s.k. bruksprojekt, samtidigt som bolaget ombesörjer bevarandet av sina historiska byggnader och bruksmiljön på hemorten Fiskars.

Bolaget sålde till Pojo kommun ca 25 ha jord och hela Billnäs gamla brukskomplex samt vissa andra historiskt värdefulla byggnader i Billnäs och Fiskars. Kommunens innovativa aktivitet för utvecklandet av en levande industrimiljö inom dessa traditionella bruksområden har allmänt erhållit stöd och erkännande.

Förändringar i koncernens struktur och företagsförvärv

Koncernens verksamhet i USA omorganiserades genom grundandet av det av moderbolaget ägda Fiskars Inc., vilket i sin tur fr.o.m. årsskiftet äger hela aktiestocken i de båda operativa bolagen Fiskars Manufacturing Corp. (konsumtvarorna) och Fiskars Electronics Corp.

Fiskars Manufacturing Corp. förvärvade på våren Continental Custom Products-benämnda bolags hela affärsverksamhet i Forest Lake (Minnesota).

Fiskars Electronics Corp. förvärvade i slutet av året Behlman Engineering Corporations hela affärsverksamhet i Santa Barbara (Kalifornien).

I Europa övertogs 1.1.1984 hela aktiestocken i det engelska bolaget Finnsales Ltd och i Schweiz startades i maj försäljningsbolaget Fiskars AG.

I hemlandet övergick det i Vasa belägna Oy Rahkola Ab i Fiskars ägo 1.1.1984.

Inom ramen för ett samarbetsavtal övertogs gångjärnstillverkningen vid det till Oy Wärtsilä Ab tillhörande Excelsior och produktionen flyttades i början av 1985 till bolagets fabriker i Inha.

I slutet av året avvecklade bolaget sitt engagemang i plogverksamheten genom att sälja sin minoritetsandel i Risslamet Oy Ab. Plogtillverkningen fortsätter i de tidigare utrymmena i Fiskars.

Intressebolagen

De inom Ovako Oy Ab genomförda strukturförändringarna samt verksamhetens anpassning till rådande marknadsläge bidrog till bolagets goda resultat 1984. Omsättningen steg till 1 258 Mmk (1 107) och resultatet utvisade vinst. Fiskars andel av Ovakos aktiestock är 33,5%.

Sågbolaget Oy Metsä-Skogby Ab lyckades under gynnsamma marknadsförhållanden förbättra sin lönsamhet. Bolagets omsättning var 53 Mmk (55). Fiskars andel är 50%.

Softwarebolaget Procons Oy:s affärsverksamhet växte kraftigt och försäljningen steg till 20,5 Mmk (13,5). Resultatet var vinstgivande. Fiskars andel är 49%.

Uppgifter om bolagets aktier och aktieägare

Omsättningen av bolagets aktier på Helsingfors Fondbörs uppgick till 8 172 716 mk varav bundna aktier 7 141 857 mk och fria 1 030 859 mk. Totalt omsattes 22 721 (18 526) aktier (varav 19 879 bundna och 2 842 fria), motsvarande 6,1% av antalet utelöpande aktier.

Kurserna var vid årets ingång 250 mk (bundna) och 255 mk (fria) samt vid årets slut 412 mk (bundna) och 420 mk (fria).

De högsta noteringarna under året var 430 mk (bundna) och 460 mk (fria) samt de lägsta 250 mk (bundna) och 255 mk (fria).

Beskattningsvärdena för 1984 fastställdes till 410 mk (bundna) och 420 mk (fria). Aktiernas beskattningsvärde 1983 var 245 mk.

Bolagets aktiekapital är 37 200 000 mk bestående av 372 000 aktier. Aktiernas nominella värde är 100 mk.

Bolaget hade vid årets slut 1 793 (1 845) registrerade aktieägare.

Bolagets aktieägare fördelade sig enligt aktieregistret 31.12.1984 på följande sätt

	Antalet av aktiekapitalet %	
	1984	1983
Privatpersoner	64,9	67,5
Allmännyttiga organisationer	8,7	8,2
Affärsföretag	18,6	16,6
Banker och försäkringsbolag	7,8	7,7
	100,0	100,0

Utsikter

Tyngdpunkten i koncernens verksamhet är att förstärka bolagets ställning på de internationella marknaderna, speciellt i Europa och USA.

Kvaliteten hos Fiskars®-märkesvaror utgör basen för konsumentvarugruppens verksamhet. För att uppnå avsedd framgång fortsätter bemödandena att intensifiera kundkontakterna och utvecklingen av nya produkter.

Inom elektronikgruppen kommer den internationella konkurrenskraften att förstärkas genom en fortsatt produktutveckling och en utvidgning av verksamheten i både USA och Europa under åren 1985—1986.

Inom investeringsvarugruppen varierar de separata produktlinjernas strategiska position. Resurserna inriktas på att öka exporten och uppnå ett fast grepp om den europeiska marknaden.

Investeringarna inriktas främst på att stöda ovannämnda mål. Årets investeringsbeslut kommer att uppgå till 60 Mmk.

Koncernens omsättning förväntas stiga med 10% till ca 600 Mmk samt lönsamheten ytterligare förbättras. Den finansiella ställningen och soliditeten kommer att förbli goda.

Koncernresultaträkning

(1000 mk)

	1984		1983	
Omsättning	+ 535 791		+ 471 304	
Rörliga och fasta kostnader				
Material och förnödenheter	— 206 900		— 182 674	
Löner	— 118 642		— 103 191	
Lönebikostnader	— 52 152		— 47 521	
Hyror	— 12 511		— 9 970	
Övriga rörliga och fasta kostnader	— 88 687		— 71 059	
Tillverkning för eget bruk	+ 2 971		+ 3 194	
Förändring i lager	+ 7 734	— 468 187	+ 4 797	— 406 424
Driftsbidrag	+ 67 604		+ 64 880	
Avskrivningar enligt plan	— 17 968		— 15 951	
Rörelseöverskott	+ 49 636		+ 48 929	
Finansiella intäkter och kostnader				
Dividendintäkter	+ 204		+ 137	
Ränteintäkter	+ 10 237		+ 7 179	
Kursdifferenser	+ 174		— 1 212	
Räntekostnader	— 31 407	— 20 792	— 27 528	— 21 424
Resultat efter finansnetto	+ 28 844		+ 27 505	
Övriga intäkter och kostnader				
Övriga intäkter	+ 3 128		+ 486	
Övriga kostnader	— 1 544	+ 1 584	— 1 045	— 559
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	+ 30 428		+ 26 946	
Avskrivningar utöver plan	— 2 364		— 690	
Förändring av reserveringar				
Driftsreservering	— 8 000		— 7 000	
Lagerreserv	— 7 379		+ 213	
Kreditförlustrservering	— 99	— 15 478	+ 236	— 6 551
Skatter	— 6 441		— 5 016	
Räkenskapsperiodens vinst	+ 6 145		+ 14 689	

Koncernbalansräkning

(1000 mk)

Aktiva	31.12.1984	31.12.1983		
Finansieringstillgångar				
Kassa och banktillgodohavanden	39 216	42 350		
Försäljningsfordringar	112 208	90 463		
Lånefordringar	20 278	12 199		
Förskottsbetalningar	7 458	4 978		
Resultatregleringar	10 016	7 006		
Emissionsfordringar	—	3 040		
Övriga finansiella tillgångar	19 308	10 828	170 864	
	208 484			
Omsättningstillgångar				
Material och förnödenheter	32 457	28 380		
Hel- och halvfabrikat	100 564	91 347	119 727	
	133 021			
Anläggningstillgångar				
Halvfärdiga arbeten	8 167	1 094		
Jord- och vattenområden	100 365	69 520		
Uppskrivning 1983	—	30 000		
Byggnader och konstruktioner	44 830	43 093		
Maskiner och inventarier	44 720	29 925		
Övriga materiella tillgångar	1 186	5 684		
Aktier och andelar	44 087	37 934		
Immateriella rättigheter	2 007	1 815		
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 107	1 374		
Goodwill	1 778	—		
	248 247	220 439		
Avskrivningar utöver plan	47 012	46 653	267 092	
	295 259			
	636 764		557 683	

Passiva	31.12.1984	31.12.1983		
Främmande kapital				
Kortfristigt				
Leverantörskulder	34 369	35 459		
Förskottsbetalningar	5 217	7 184		
Resultatregleringar	37 197	33 306		
Finansieringsväxlar	33 666	29 091		
Amorteringar på långfristiga lån	31 224	37 188		
Övriga kortfristiga skulder	14 096	7 828	150 056	
	155 769			
Långfristigt				
Lån av penninginrättningar	129 254	100 397		
Pensionslån	72 157	68 182		
Obligationslån	12 250	11 000		
Övriga långfristiga skulder	18 649	8 484	188 063	
	232 310			
Reserveringar och avskrivningar utöver plan				
Driftsreservering	15 000	7 000		
Lagerreserv	42 269	34 809		
Kreditförlustreservering	2 695	2 671		
Avskrivningar utöver plan	47 012	46 653	91 133	
	106 976			
Eget kapital				
Bundet eget kapital				
Aktiekapital	37 200	29 750		
Nyemission 1983	—	7 450		
Reservfond	4 138	4 126		
Övrigt bundet eget kapital	63 253	61 979		
	104 591	103 305		
Fritt eget kapital				
Odisponerade vinstmedel	30 973	10 437		
Räkenskapsperiodens vinst	6 145	14 689		
	37 118	25 126	128 431	
	141 709			
	636 764		557 683	

Finansieringsanalyser

(1000 mk)

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Tillförda medel				
Från verksamheten				
Driftsbidrag	67 604	64 880	37 942	38 146
Finansieringsnetto	-20 792	-20 754	-5 661	-14 181
Skatter	-6 441	-4 201	-3 832	-2 111
Från verksamheten totalt	40 371	39 925	28 449	21 854
Övriga intäkter och kostnader	-872	-654	-384	22
Försäljning av anläggningstillgångar	14 840	6 670	14 365	4 839
Aktieemission	—	7 719	—	7 719
Upptagna långfristiga lån	94 816	11 889	42 458	11 693
Omräkningsdifferens	3 169	900	—	—
Summa tillförda medel	152 324	66 449	84 888	46 127
Använda medel				
Investeringar	53 872	31 591	36 965	21 980
Amortering av långfristiga lån	56 537	40 137	37 528	33 146
Dividender	2 678	1 488	2 678	1 488
Övrig minskning av eget kapital	—	64	—	64
Summa använda medel	113 087	73 280	77 171	56 678
Förändring av rörelsekapital	39 237	-6 831	+ 7 717	-10 551
	152 324	66 449	84 888	46 127
Specifikation över förändringarna i rörelsekapitalet				
Finansieringstillgångar	+ 37 620	-16 698	+ 14 022	-26 356
Omsättningstillgångar	+ 13 294	+ 6 449	- 4 714	+ 1 269
Kortfristiga skulder	-11 677	+ 3 418	- 1 591	+ 14 536
	39 237	-6 831	+ 7 717	-10 551

Moderbolagets resultaträkning

(1000 mk)

	1984	1983
Omsättning	+ 394 191	+ 365 982
Rörliga och fasta kostnader		
Material och förnödenheter	-154 236	-146 757
Löner	-87 338	-82 663
Lönebikostnader	-43 191	-44 463
Hyror	-11 370	-9 960
Övriga rörliga och fasta kostnader	-58 371	-48 456
Tillverkning för eget bruk	+ 2 971	+ 3 194
Förändring i lager	-4 714	+ 1 269
	-356 249	-327 836
Driftsbidrag	+ 37 942	+ 38 146
Avskrivningar enligt plan	- 10 892	- 9 999
Rörelseöverskott	+ 27 050	+ 28 147
Finansiella intäkter och kostnader		
Dividendintäkter	+ 6 435	+ 137
Ränteintäkter	+ 11 987	+ 9 563
Kursdifferenser	+ 174	- 1 212
Räntekostnader	-24 257	-23 339
	- 5 661	- 14 851
Resultat efter finansnetto	+ 21 389	+ 13 296
Övriga intäkter och kostnader		
Övriga intäkter	+ 2 683	+ 29
Övriga kostnader	-478	-142
	+ 2 205	- 113
Resultat före boksluts-dispositioner och skatter	+ 23 594	+ 13 183
Avskrivningar utöver plan	- 2 364	- 690
Förändring av reserveringar		
Driftsreservering	-8 000	-7 000
Lagerreserv	—	+ 2 000
	- 8 000	- 5 000
Skatter	- 3 832	- 2 926
Räkenskapsperiodens vinst	+ 9 398	+ 4 567

Moderbolagets balansräkning

(1000 mk)

Aktiva	31.12.1984	31.12.1983
Finansieringstillgångar		
Kassa och banktill- godohavanden	29 006	36 166
Försäljningsfordringar	86 534	70 783
Lånefordringar	36 440	29 444
Förskottsbetalningar	6 961	4 855
Resultatregleringar	4 335	6 148
Emissionsfordringar	—	3 040
Övriga finansiella tillgångar	10 178	8 996
	173 454	159 432
Omsättningstillgångar		
Material och förnödenheter	24 481	23 463
Hel- och halvfabrikat	61 310	67 042
	85 791	90 505
Anläggningstillgångar		
Halvfärdiga arbeten	7 932	332
Jord- och vattenområden	98 288	67 499
Uppskrivning 1983	—	30 000
Byggnader och konstruktioner	26 808	28 391
Maskiner och inventarier	22 327	16 329
Övriga materiella tillgångar	1 054	859
Aktier och andelar	59 062	53 421
Immateriella rättigheter	1 061	845
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 103	1 374
	217 635	199 050
Avskrivningar utöver plan	47 012	46 653
	264 647	245 703
	523 892	495 640

Passiva	31.12.1984	31.12.1983
Främmande kapital		
Kortfristigt		
Leverantörsskulder	26 231	29 458
Förskottsbetalningar	5 217	7 184
Resultatregleringar	30 868	27 622
Amorteringar på långfristiga lån	30 874	31 700
Övriga kortfristiga skulder	10 542	7 003
	103 732	102 967
Långfristigt		
Lån av penninginrättningar	85 711	85 650
Pensionslån	71 581	68 182
Obligationslån	12 250	11 000
Övriga långfristiga skulder	5 863	4 817
	175 405	169 649
Reserveringar och avskrivningar utöver plan		
Driftsreserveringar	15 000	7 000
Lagerreserv	27 558	27 558
Kreditförlustreserveringar	2 564	2 564
Avskrivningar utöver plan	47 012	46 653
	92 134	83 775
Eget kapital		
Bundet eget kapital		
Aktiekapital	37 200	29 750
Nyemission 1983	—	7 450
Reservfond	4 126	4 126
Uppskrivningsfond	57 314	57 395
Övriga bundna fonder	13 038	13 700
	111 678	112 422
Fritt eget kapital		
Dispositionsfond	28 207	20 811
Odisponerade vinstmedel	3 338	1 449
Räkenskapsperiodens vinst	9 398	4 567
	40 943	26 827
	152 621	139 249
	523 892	495 640

Bokslutskommentarer

Redovisningsprinciper

Bokslutet har uppgjorts på basen av ursprungliga anskaffningsvärden med undantag av värdet på vissa fastigheter, i vilket uppskrivningar ingår.

Koncernbokslutets omfattning

I bokslutet har medtagits alla bolag där koncernen direkt eller indirekt innehar mer än hälften av aktiernas röstetal. Undantag utgörs av Fiskars Electronics Corporation (FEC), som börjat sin verksamhet i december 1984. Konsolidering av FEC skulle ej ha haft väsentlig betydelse för bedömning av koncernens resultat och ställning.

Något minoritetsintresse av betydelse finns ej i koncernen.

Koncernmellanhavanden

Försäljning och inköp, fordringar och skulder mellan koncernbolag, från koncernbolag erhållna dividender samt intern vinst i lagervärdet på från koncernbolag inköpta varor har eliminerats.

Internt aktieinnehav

Internt aktieinnehav har eliminerats enligt förvärvsvärdemetoden. Sålunda har värdet av dotterbolagsaktierna avräknats mot förvärvstidpunktens egna kapital i dotterbolagen. Härvid har hälften av reserveringarna inräknats i det förvärvade egna kapitalet medan andra hälften redovisas som skatteskuld i övrigt långfristigt kapital. Skillnaden mellan dotterbolagsaktiernas anskaffningspris och det förvärvade egna kapitalet redovisas som goodwill och avskrivs lineärt på 10 år.

Omvandling av utländska dotterbolagens bokslut till finska mark

Utländska dotterbolags bokslut har omvandlats till finska mark enligt "Current rate" metoden. Genom att investeringarna utomlands i huvudsak gjorts i starka valutor har en nettokursvinst uppkommit. Den uppkomna kursvinsten redovisas under övrigt bundet kapital.

Varulager

Värdering av lager sker till det lägsta av anskaffnings-, återanskaffnings- eller försäljningsvärdet. Moderbolagets och de inhemska dotterbolagens varulager har värderats till direkta tillverkningskostnader varvid FIFO-princip tillämpats.

För de utländska dotterbolagens del har värderingsprinciperna i respektive land tillämpats varvid även andel av indirekta tillverkningskostnader ingår. Värdering av de inhemska bolagens lager med beaktande av indirekta kostnader (t ex enligt International Accounting Standards) skulle leda till ett väsentligt högre lagervärde.

Fordringar och skulder i utländsk valuta

Samtliga fordringar och skulder i valuta har upptagits till bokslutsdagens kurs. Såväl realiserade som orealiserade kursdifferenser ingår i periodens resultat.

Anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har, med undantag av viss fast egendom, upptagits till direkt anskaffnings- eller tillverkningskostnad.

I koncernens redovisning används följande tre avskrivningsbegrepp:

- Avskrivningar enligt plan baseras på ursprungliga anskaffningsvärden samt ekonomisk livslängd
- Bokföringsmässiga avskrivningar baseras på skattelagstiftningens bestämmelser. För att vara avdragsgilla bör av-

skrivningarna även ha gjorts i bokföringen

- Kalkylmässiga avskrivningar baseras på tillgångens ursprungliga anskaffningsvärde som uppindexerats för att motsvara återanskaffningsvärden (moderbolaget). De kalkylmässiga avskrivningarna används för intern resultatbedömning och prissättning.

Skillnaden mellan avskrivningar enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar redovisas i resultaträkningen som bokslutsdisposition. I balansräkningen har anläggningstillgångarna upptagits till ursprungligt anskaffningsvärde minskat med bokföringsmässiga avskrivningar. Den ackumulerade skillnaden mellan bokföringsmässiga avskrivningar och avskrivningar enligt plan redovisas i en post bland anläggningsstillgångar i aktiva och bland reserveringar i passiva.

Enligt gällande bokföringslagstiftning är uppskrivning av vissa anläggningstillgångar möjlig såframt värdestegringen bedöms som bestående. I enlighet härmed har viss fast egendom uppskrivits. Uppskrivningarnas motpost har förts till bundet kapital.

Reserveringar

Skattelagstiftningen i Finland medger möjlighet till avsättning från årets resultat till reserver. För att kunna utnyttjas i beskattningen skall reserveringarna även göras i bokslutet. I enlighet med bokföringslagstiftningen avdrages reserveringarna från bolagets resultat före skatt. Det sammanlagda beloppet av från årets och tidigare års resultat gjorda reserveringar upptas på balansräkningens passivsida under rubriken reserveringar.

Skatter

Som årets skattekostnad har upptagits den betalda och för året beräknade skatten. Latent skatteskuld på gjorda reserveringar har lämnats obeaktad, emedan det bedömts att reserveringarna ej upplöses inom en snar framtid.

Pensionsåtaganden

Pensionsansvaret för den aktiva personalen täcks genom försäkringar teknade hos utomstående pensionsförsäkringsbolag. Den egna pensionsstiftelsens ansvarsunderskott och bolagets eget pensionsansvar gäller frivilliga tilläggsförmåner för personer som slutat sin aktiva tjänst.

Forskning och utveckling

Samtliga kostnader för forskning och utveckling har upptagits som årets kostnad.

Leasing

Anläggningstillgångar vilka koncernen disponerar över i stöd av leasingkontrakt har i enlighet med finsk bokföringssed ej upptagits som tillgång. Det ansvar som man förbundit sig till i form av framtida leasingbetalningar har ej heller redovisats som skuld i balansräkningen. Leasingavgifterna redovisas i sin helhet under rörliga och fasta kostnader. Ett sammandrag över framtida leasingavgifter som utgår på basen av ingångna avtal kan återfinnas i bokslutsbilagorna.

Avkastning på i industriell verksamhet bundet kapital

Vid beräkning av avkastningen på koncernens bundna kapital utgår man ifrån koncernens vinst före bokslutsdispositioner, skatt och räntekostnader. Från detta resultat avdrages skogsintäkter och dividender, vartill resultaträkningens post "Övriga intäkter och kostnader" elimineras.

Vid beräkning av det bundna kapitalet avdrages från balansräkningens slutsumma till icke-industriell verksamhet hänförliga jordegendomar och aktier.

Avkastningen beräknas på det genomsnittliga bundna kapitalet, vilket utgörs av medeltalet av bokslutsdagens och föregående bokslutsdatums bundna kapital.

Samtliga belopp i efterföljande tabeller anges i tusen mark.

1. Resultaträkningen

Moderbolaget tog 1.1.1984 i bruk en ny kontrolplan. I avsikt att göra resultaträkningen för 1983 jämförbar med resultaträkningen för 1984 har smärre omDispositioneringar av 1983 års siffror gjorts.

2. Omsättning

Omsättningen består av fakturerad försäljning med avdrag för omsättningsskatt, betalda provisioner, utgående frakter samt givna rabatter.

3. Löner	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Tillverkningslöner	71 664	66 151	60 596	59 160
Övriga löner	66 445	55 602	46 209	42 065
	138 109	121 753	106 805	101 225
Fritids- och sjuk-				
tidslöner	—19 467	—18 562	—19 467	—18 562
	118 642	103 191	87 338	82 663

Löner och arvoden till styrelser och verkställande direktörer år 1984 var 3 236 tmk (koncernen) respektive 1 132 tmk (moderbolaget). Medelantalet anställda var i koncernen 1 754, i moderbolaget 1 521.

4. Lönebikostnader	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
I Finland				
Fritids- och sjuk-				
tids löner	19 467	18 562	19 467	18 562
Socialskyddavgifter	6 562	6 420	6 388	6 420
Pensionskostnader	13 294	13 958	13 024	13 958
Engångspremier,				
förtida pensioner	929	843	929	843
Överföring till				
pensionsstiftelsen	681	1 976	681	1 976
Övriga				
lönebikostnader	2 837	2 704	2 702	2 704
	43 770	44 463	43 191	44 463
Utomlands	8 383	3 058		
	52 153	47 521		

5. Övriga rörliga och fasta kostnader

De övriga rörliga och fasta kostnaderna innehåller bl a av underleverantörer debiterade produkttjänster, inköp av energi för såväl egen förbrukning som vidareförsäljning, reparations- och underhållningskostnader för byggnader och produktionsmaskiner, marknadsföringskostnader och resekostnader samt skolningskostnader.

De övriga rörliga och fasta kostnaderna ökade mest i moderbolaget (+9,9 Mmk). De största ökningarna noterades i marknadsföringskostnader, resekostnader, i underhålls- och reparationskostnader samt kostnader för utveckling av rörelsen.

6. Avskrivningar enligt plan

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Byggnader	3 230	2 906	2 489	2 564
Maskiner och inventarier	13 306	8 747	7 314	6 537
Övriga materiella tillgångar	109	2 251	99	80
Immateriella rättigheter	511	1 364	376	258
Övriga utgifter med lång verkningstid	614	560	614	560
Goodwill	198	123	—	—
	17 968	15 951	10 892	9 999

Vid beräkningen av avskrivningar enligt plan tillämpas varierande procentsatser beroende på tillgångens uppskattade ekonomiska livslängd. De vanligaste ekonomiska livslängderna är:

Byggnader	25 år
Maskiner, inventarier	12,5 år
Truckar, bilar mm.	4 år

7. Bokföringsmässiga avskrivningar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Byggnader	3 339	3 135	2 598	2 793
Maskiner och inventarier	15 561	9 237	9 569	6 998
Övriga materiella tillgångar	109	2 221	99	80
Immateriella rättigheter	511	1 365	376	258
Övriga utgifter med lång verkningstid	614	560	614	560
Goodwill	198	123	—	—
	20 332	16 641	13 256	10 689

Differens mellan avskrivningar enligtplan och bokföringsmässiga avskrivningar

De bokföringsmässiga avskrivningarna motsvaras i likhet med föregående år av näringskattelagens och motsvarande utländska förordningars maximi avskrivningar.

De kalkylmässiga avskrivningarna var i koncernen 22,5 Mmk (22,5), i moderbolaget 15,4 Mmk (16,6).

8. Finansiella intäkter och kostnader

Av dividendintäkterna 6 435 tmk i moderbolaget utgörs 6 293 tmk av dividender från dotterbolag.

Kursdifferenser	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Kursdifferenser på långfristiga lån och depositioner i valuta fördelade sig på realiserade och orealiserade kursdifferenser enligt följande				
Realiserade	+ 47	— 405	+ 47	— 405
Orealiserade	+ 127	— 807	+ 127	— 807
	+ 174	—1 212	+ 174	—1 212

9. Övriga intäkter och kostnader

Försäljningsvinster 6 652 tmk har i moderbolaget förts till dispositionsfonden.

De försäljningsvinster på fastigheter och värdepapper som redovisats under övriga intäkter i resultaträkningen är sådana som bedömts vara av ordinär karaktär.

10. Skatter

Som skatter redovisas under året betalda och för året beräknade skatter.

11. Fordringar och skulder gentemot dotterbolag	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Försäljningsfordringar	—	—	29 462	23 956
Lånefordringar	—	—	17 245	17 245
Aktiva resultatregleringar	—	—	—	120
Leverantörskulder	—	—	1 935	436

12. Lånefordringar

Lån till koncernens ledning uppgick till 0,5 Mmk.

13. Varulager

I koncernens lagervärde ingår för Oy Predium Ab:s del den tomtmark som är avsedd för försäljning.

14. Anläggningstillgångar

Anskaffningsvärden och planmässiga avskrivningar, koncernen	Kumulativa		Restvärde
	anskaff-	avskriv-	
	ningsvärden	ningar	
Pågående arbeten	8 167	—	8 167
Jordområden	100 364	—	100 364
Byggnader	82 740	27 158	55 582
Maskiner och inventarier	151 216	70 236	80 980
Övriga materiella tillgångar	1 723	537	1 186
Immateriella rättigheter	3 413	1 406	2 007
Övriga utgifter med lång verkningstid	2 461	1 354	1 107
Aktier och andelar	44 087	—	44 087
Goodwill	2 100	321	1 779
Totalt 1984	396 271	101 012	295 259
Totalt 1983	355 210	88 118	267 092

Anskaffningsvärden och bokföringsmässiga avskrivningar, koncernen

	Kumulativa		Restvärde
	anskaff-	avskriv-	
	ningsvärden	ningar	
Pågående arbeten	8 167	—	8 167
Jordområden	100 364	—	100 364
Byggnader	82 740	37 910	44 830
Maskiner och inventarier	151 216	106 496	44 720
Övriga materiella tillgångar	1 723	537	1 186
Immateriella rättigheter	3 413	1 406	2 007
Övriga utgifter med lång verkningstid	2 461	1 354	1 107
Aktier och andelar	44 087	—	44 087
Goodwill	2 100	322	1 778
Totalt 1984	396 271	148 025	248 247
Totalt 1983	355 210	134 771	220 439

Akkumulerade avskrivningar utöver plan 1984 47 012

15. Investeringar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Pågående arbeten	7 885	1 068	7 885	332
Jordområden	1 007	2 578	1 007	2 559
Byggnader	5 984	4 912	2 698	4 697
Maskiner och inventarier	26 773	13 941	18 179	10 152
Övriga materiella tillgångar	294	4 116	257	—
Aktier och andelar	10 967	3 135	5 977	3 305
Immateriella rättigheter	619	1 236	619	330
Övriga utgifter med lång verkningstid	343	605	343	605
	53 872	31 591	36 965	21 980

16. Beskattningsvärden för fastigheter och aktier (Finland)

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Jord- och vattenområden	39 368	35 833	37 211	34 252
Byggnader	63 562	66 672	46 399	44 899
Aktier och andelar	26 720	28 705	50 995	50 113

17. Obligationslån, moderbolaget

Obligationslån 1.12.1978—1.12.1988

Ränta 7,5%	
Lånebelopp 31.12.1984	11 000
— kortfristig del	2 750
	8 250

Övriga masskuldebrev 28.12.1984—28.12.1989

Ränta 10,5%	
Lånebelopp 31.12.1984	5 000
— kortfristig del	1 000
	4 000
Sammanlagt, obligationslån	12 250

18. Reserveringar

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Driftsreservering				
1.1.	7 000	—	7 000	—
Ökning + /Minskning—	8 000 +	7 000 +	8 000 +	7 000 +
31.12.	15 000	7 000	15 000	7 000

Lagerreserv				
1.1.	34 809	35 021	27 558	29 558
Ökning + /Minskning—	7 379 +	— 213	—	— 2 000
Övrig förändring	+ 81	+ 1	—	—
31.12.	42 269	34 809	27 558	27 558

Kreditförlustreserv				
1.1.	2 671	2 907	2 564	2 564
Ökning + /Minskning—	+ 99	— 236	—	—
Övrig förändring	— 75	—	—	—
31.12.	2 695	2 671	2 564	2 564

Akkumulerade avskrivningar utöver plan 31.12. 47 012 46 653 47 012 46 653

19. Förändringar i koncernens eget kapital

Bundet eget kapital	Aktie kapital	Ny- emission	Reserv- fond	Övrigt bundet kapital
	1983	1983	1983	1983
1.1	29 750	7 450	4 126	61 979
Överfört till aktiekapital	+ 7 450	— 7 450		
Överfört till dispositionsfond			— 81	
Övrig förändring			+ 12	+ 1 355
31.12.	37 200	—	4 138	63 253
Bundet eget kapital sammanlagt				104 591

Fritt eget kapital	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst

1.1.	25 126	
Dividend	— 2 678	
Bundna medel som frigjorts vid försäljning av fastigheter	+ 81	
Vinst på sålda anläggnings-tillgångar	+ 6 652	
Övrig förändring	+ 1 792	
Årets vinst		+ 6 145

31.12.	30 973	6 145
Fritt eget kapital sammanlagt		37 118
Eget kapital sammanlagt		141 709

Totala kursvinster som uppkommit vid eliminering av internt aktieinnehav är 5 339 mk. Beloppet ingår i sin helhet i övrigt bundet kapital.

20. Förändringar i moderbolagets eget kapital

Bundet eget kapital	Aktie- kapital	Ny- Reser- emission	fond	Upp- nings- fond	Övriga bundna fonder
1.1	29 750	7 450	4 126	57 395	13 700
Överfört till aktiekapital	+ 7 450	— 7 450			
Överfört till dispositionsfond			— 81	— 662	
31.12.	37 200	—	4 126	57 314	13 038
Bundet kapital sammanlagt					111 678

Fritt eget kapital	Disposi- tionsfond	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	20 811	6 016	
Bundna medel som frigjorts vid försäljning av fastigheter	+ 744		
Vinst på sålda anläggnings-tillgångar	+ 6 652		
Dividend		— 2 678	
Årets vinst			+ 9 398
31.12.	28 207	3 338	9 398
Fritt eget kapital sammanlagt			40 943
Eget kapital sammanlagt			152 621

21. Moderbolagets aktiekapital

Moderbolagets aktiekapital består av 372 000 aktier, nominellt värde 100 mk/st.

22. Ansvarsförbindelser

	Koncernen		Moderbolaget	
	1984	1983	1984	1983
Inteckningar				
— för egen gäld	117 833	112 370	117 683	106 463
— övriga	900	—	—	—
	118 773	112 370	117 683	106 463
Givna panter				
— övriga	278	—	—	—
Faktoringansvar	771	—	771	—
Borgensförbindelser				
— för koncernbolag	—	—	19 221	32 477
— övriga	23 899	22 977	23 899	22 977
	23 899	22 977	42 620	55 454

Växelansvar				
— för koncernbolag			27 653	9 320
— övriga	3 571	7 454	3 571	14 587
	3 571	7 454	31 224	23 907

23. Pensionsansvar

	1984		1983	
— för bolagets egna pensionsåtaganden		7 709		6 667
— ansvarsunderskott i pensionsstiftelsen		3 938		3 939
		11 647		10 606

24. Leasingansvar

Leasingavgifter utgår på basen av ingångna leasingavtal enligt följande (tmk):

	Koncernen		Moderbolaget	
	1985	3 823	2 081	
1986	2 668	1 759		
1987	1 383	1 002		
1988	885	787		
1989	52	45		

25. Anläggnings-tillgångsaktier

	Aktier st.	Andel av aktie- kapital%	Nominellt värde (1000)	Bokför. värde (1000)
Aktier ägda av Fiskars Oy Ab				
Aktier i koncernbolag				
Fiskars Manufacturing Corporation, USA	250	100	2500 (USD)	10 590
Fiskars Inc., USA	250	100	250 (USD)	1 532
Fiskars A/S, Danmark		99,7	4490 (DKK)	3 066
Fiskars A/S, Norge	30	100	150 (NOK)	117
Fiskars AB, Sverige	1 000	100	100 (SEK)	84
Fiskars GmbH, BRD		100	49 (DEM)	73
Fiskars GmbH, Österrike		99	500 (ATS)	126
Fiskars Nederland B.V., Holland	35	100	35 (NLG)	66
Finnovation SARL, Frankrike	299	100	30 (FRF)	174
Fiskars AG, Schweiz	50	100	50 (CHF)	129
Finnsales Ltd., Stor-Britannien	66 000	100	66 (GBP)	618
Oy Rahkola Ab		100	4	3 694
Oy Predium Ab	15 000	100	1500	1 500
Fastighetsbolag				129
Vilande bolag				83
				21 981

Aktier i övriga bolag				
Ovako Oy Ab	34 480	33,5	34 840	21 808
Oy Metsä-Skogby Ab	1 000	50,0	10 000	10 000
Starckjohann-Telko Oy	2 250	18,7	1 687	2 231
Rautaruukki Oy	125	×	625	625
Procons Oy	199	49,7	199	199
Oy Liikkeenjohdon koulutuskeskus Ab	2	×	100	100
Wilkinson-Fiskars B.V.	25	50	25 (NLG)	44
Cadaps Ky			100	100
Aktier i fastighetsbolag				1 377
Övriga aktier och andelar				597
				37 081

Sammanlagt Fiskars Oy Ab 59 062

Aktier ägda av övriga koncernbolag				
Fiskars Electronics Corp., USA	1 000	100	1 000 (USD)	6 522
Aktier i övriga bolag				483
Sammanlagt, övriga koncernbolag				7 005

× = andel under 1%

Ordinarie bolagsstämma 1984

Vid bolagsstämman den 9 maj 1984 fastställdes bokslutet för år 1983 enligt styrelsens förslag. I dividend beslöts utbetala 9% d v s 9 mk per aktie utgörande sammanlagt 2 677 500 mk.

Vid bolagsstämman i tur att avgå varande styrelsemedlemmar, herrar Robert G Ehrnrooth och Lauri Kalima återvaldes.

Till ordinarie revisorer återvaldes dipl.ekon. Eric Haglund, CGR, dipl.ekon. Brita Hisinger-Jägerskiöld samt dipl.ekon. Christian Hildén.

Till revisorssuppleanter valdes ekon.mag. Henry Lind, CGR, dipl.ing. Peter Hartwall samt dipl.ekon. Sixten Nyman, CGR.

Styrelsens förslag till vinstdisposition

Koncernens fria kapital
uppgår till 37 Mmk

Odisponerade vinstmedel från
föregående år uppgår till 3 337 815,42

Årets vinst utgör 9 398 336,22

Summa vinstmedel mk 12 736 151,64

Ifall bolagsstämman godkänner styrelsens förslag, uppgår moderbolagets egna medel efter vinstdisposition till 148,5 Mmk.

De egna medlen fördelar sig enligt följande uppställning:

	1984	1983
BUNDET EGET KAPITAL		
Aktiekapital	37,2	29,7
— Nyemission 1983	—	7,5
Reservfond	4,1	4,1
Uppskrivningsfond	57,3	57,4
Övriga bundna fonder	13,0	13,7
	<u>111,7</u>	<u>112,4</u>
FRITT EGET KAPITAL		
Dispositionsfond	28,2	20,8
Odisponerade vinstmedel	8,6	3,3
	<u>36,8</u>	<u>24,1</u>
Sammanlagt	<u>148,5</u>	<u>136,5</u>

Styrelsen föreslår att

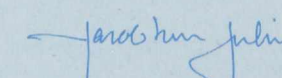
— enligt bolagsordningen
utbetalas överst 4% på
det till dividend berättigade
aktiekapitalet mk 1 488 000,00

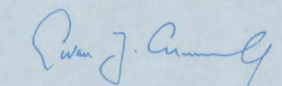
— härutöver utbetalas
ytterligare 7% mk 2 604 000,00
sammanlagt utgörande
11 mk/aktie (11%)

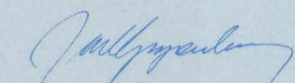
— såsom odisponerade
vinstmedel

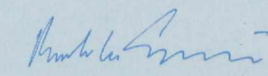
kvarlämnas mk 8 644 151,64

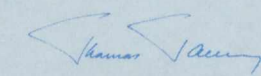
Helsingfors den 8 mars 1985

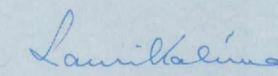

Jacob von Julin

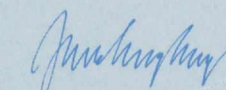

Göran J. Ehrnrooth

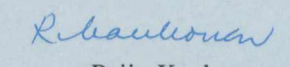

Jarl Gripenberg


Robert G. Ehrnrooth


Thomas Tallberg


Lauri Kalima


Jarl Engberg


Reijo Kaukonen
verkställande direktör

Revisionberättelse

Vi har granskat Fiskars Oy Ab:s bokslut inklusive koncernbokslut, bokföring och förvaltning för år 1984 i den omfattning god revisionssed förutsätter.

Moderbolaget

Bokslutet, som uppvisar en vinst för räkenskapsperioden om 9.398.336,22 mark, är uppgjort i enlighet med gällande stadganden.

Då vår granskning inte givit skäl till anmärkning beträffande bolagets bokföring, bokslut eller förvaltning, tillstyrker vi att

resultaträkningen och balansräkningen fastställs,

vinsten enligt den fastställda balansräkningen disponeras i enlighet med styrelsens förslag och

styrelsens medlemmar och verkställande direktören beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

Koncernen

Koncernbokslutet är uppgjort i enlighet med gällande stadganden. Koncernens fria egna kapital redovisas i balansräkningen i enlighet med aktiebolagslagens bestämmelser.

Vi tillstyrker att koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen fastställs.

Helsingfors den 11 mars 1985

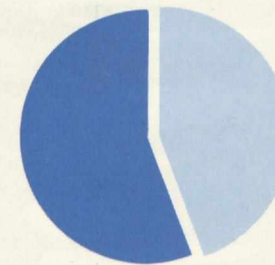
Brita Hisinger-Jägerskiöld

Christian Hildén

Eric Haglund
CGR

Konsumentvaru- gruppen

Stark tillväxt i
Europa



Konsumentvaru-
gruppens andel av hela
koncernens försäljning
var 44%

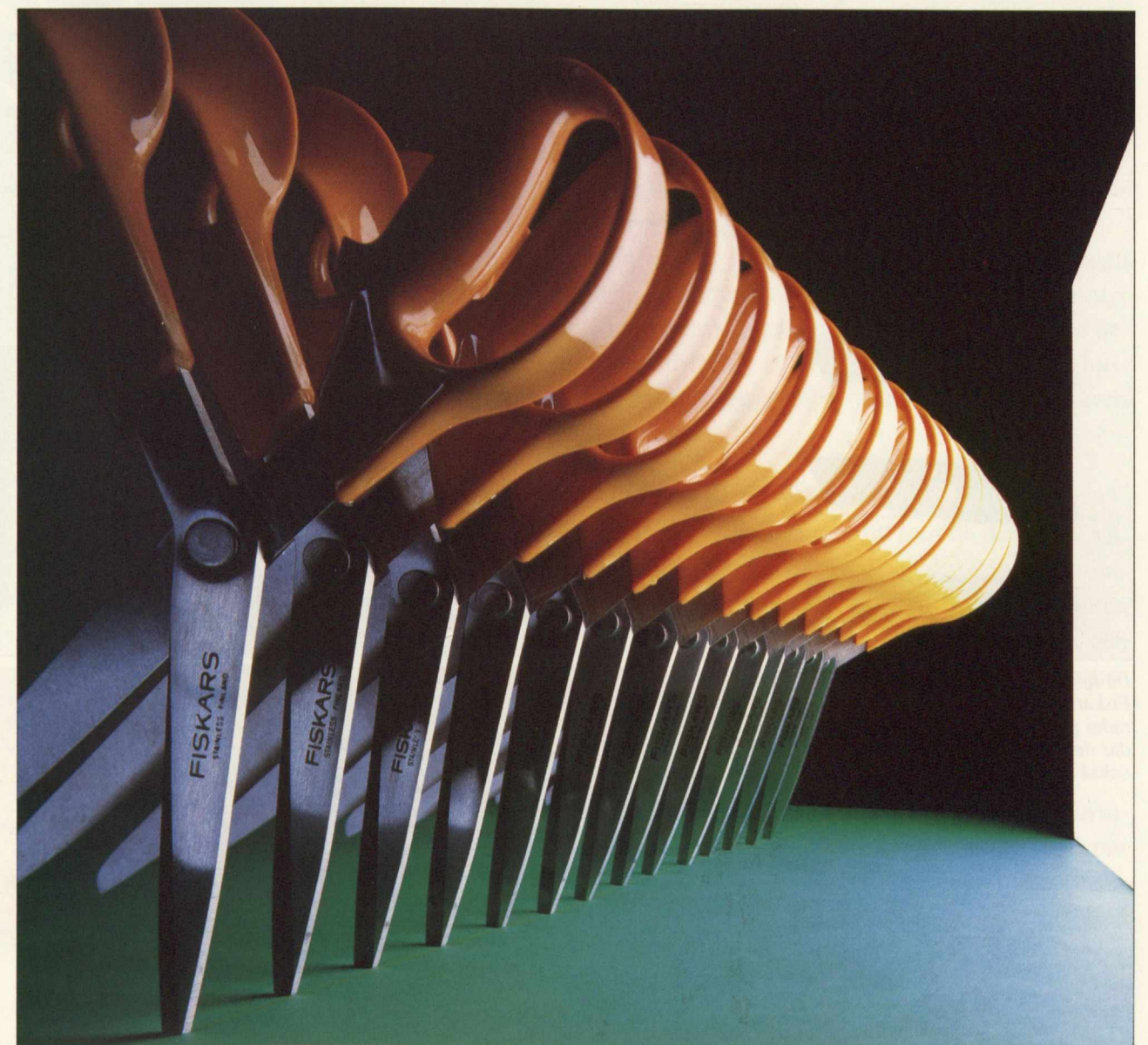
Försäljning, Mmk 235
varav utomlands 75 %
Personal 772

Försäljningen av Fiskars saxar, knivar och handverktyg i Europa ökade 1984 med över 30 %, vilket delvis var en följd av att Oy Rahkola Ab införlivades med koncernen. Fastän den amerikanska konsumentvarumarknaden försvagades mot slutet av året, ökade Fiskars Manufacturing Corporation sin försäljning.

Konsumentvarugruppens affärsverksamhet omorganiserades per marknadsområde i tre operativa enheter: Europa, USA och Fiskars International. Genom denna uppdelning kan Fiskars anpassa sin marknads- och produktstrategi till olika förhållanden och effektivt kontrollera verksamheten inom varje område.

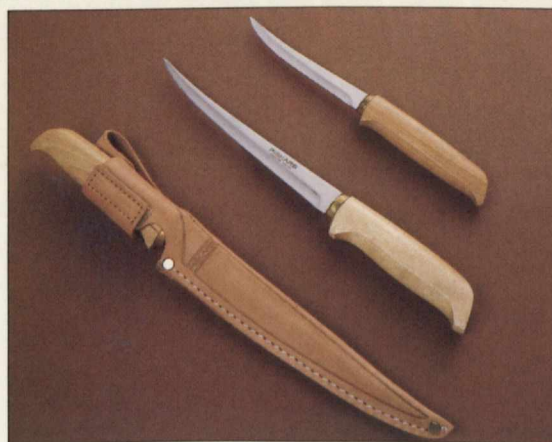
Samarbete, innovation och nya produkter

Under året fortsatte och intensifierade produktutvecklingsgrupperna i Europa och USA sina gemensamma ansträngningar. Fiskars lanserade ett flertal nya produkter. För kök, trädgård och yrkesmässigt bruk utvecklades nya saxmodeller samt två nya köksknivsserier, modellen Chef för den europeiska marknaden och Fiskars Collection för den amerikanska marknaden. Utvecklingen av ett flertal nya handverktyg för yrkesmän slutfördes.





En ny serie köksknivar, Fiskars Collection, lanserades på marknaden i USA, där de nya sportknivarna har också rönt framgång.



Nya produkter inom konsumentvarugruppen är köksknivsserien Chef, röjsaxen och den nydesignade köksaxen. Produktsortimentet av ramlistor omplanerades.

Konsumentvarugruppen

I USA lanserade Fiskars i slutet av året ett brett sortiment innovativa Fiskars®-märkta gör-det-självt-verktyg. Tack vare dessa väntas tillväxttakten öka betydligt på båda sidor om Atlanten.

Intensiv satsning på ny teknologi

Under de senaste tio åren har Fiskars investerat målmedvetet i marknadsförings- och produktionssystem för volymproduktion av högkvalitativa saxar. Härigenom har Fiskars befast sin ställning som ledande världsmärke.

Ny teknologi och nya metoder tillämpas även i fortsättningen inom kniv- och verktygsproduktionen i både Finland och USA. För handverktygstillverkningen uppfördes en ny fabrik i anslutning till saxfabriken i Wausau. Produktionskapaciteten för formsprutad plast ökades genom förvärvet av en plastgjuteproducerande enhet. Knivfabriken i Fiskars inledde sin produktion i nya lokaliteter, och handverktygsfabriken flyttar i år till nya utrymmen i Billnäs.

Fastare grepp om marknaderna

I England och Schweiz startade Fiskars nya försäljningsbolag. Fiskars marknadsför nu konsumentvaror genom nio europeiska dotterbolag.

För att utnyttja de nuvarande och de framtida produkternas tillväxt organiserades konsumentvarugruppens verksamhet i USA i form av resultatenheter. Fiskars täcker nu hela den amerikanska marknaden med fyra försäljningsorganisationer: saxar, knivar, handverktyg samt camping- och jaktknivar. Verksamheten stöds av riksomfattande reklam.

Fiskars är överallt i världen känt för sina konsumentvaror, vars höga bruksvärde bygger på kvalitet, individuell formgivning och ett fördelaktigt prestation-prisförhållande. Konsumentvarugruppen har nu uppnått en god beredskap för internationell marknadsföring av Fiskars®-märkesvaror till hushåll, gör-det-självt-konsumenter och yrkesmän. Detta är ägnat att främja även andra affärsområden inom koncernen.

Produktionen och marknadsföringen av ramlistor förnyas

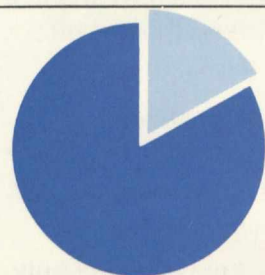
Fabriken i Borgå stötte på svårigheter i försäljningen till Europa och USA, vilket berodde på en strukturförändring av efterfrågan. Produktsortimentet omplanerades för att bättre möta konsumenternas förändrade behov och kunna utnyttja nya material och automatisera produktionen. Kundbetjäningen och distributionskanalerna effektiviserades genom att utnyttja konsumentvarugruppens försäljningsenheter.

Fiskars design får officiellt erkännande

Fiskars är internationellt känt och prisbelönat för praktisk och renlinjig formgivning av sina kvalitativa märkesvaror. Fiskars fick igen ett erkännande, när Finlands designråd beviljade knivarna, med vilka Fiskars stöder Världsnaturfondens verksamhet, och den nya 98-saxserien rätt att föras med märket "God formgivning".

Elektronikgruppen

Internationaliseringens år



Elektronikgruppens andel av hela koncernens försäljning var 17 %

Försäljning, Mmk 89
varav utomlands 46 %
Personal 289

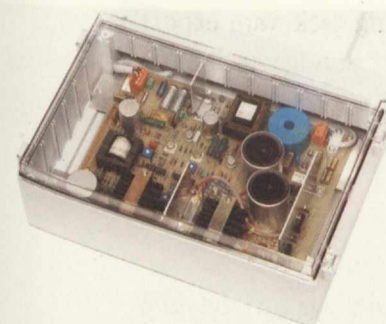
Elektronikgruppen överskred sin tillväxtnålsättning tack vare exportframgångarna. Tillväxten skedde främst inom det utvidgade hemmamarknadsområdet i de fyra nordiska länderna. Produktlinjen kapslingar i Ekenäs öppnade nya marknader i Australien, Nya Zeeland och Singapore.

Enheten för utvecklingsprodukter växte under året och ökade märkbart sina resurser.

Elektronikgruppens totala försäljning ökade med 20 procent.

Avgörande för gruppens internationalisering var etableringen av det amerikanska dotterbolaget, Fiskars Electronics Corporation, och detta bolags företagsköp. Därmed införlivades Behlman Engineering Corporation i Santa Barbara, Kalifornien, med Fiskars. Behlman Engineering är känt för sina mikroprocessorstyrda växelströmkällor och geniala kraftförsörjningssystem. Företagsköpet ger Fiskars möjlighet att utvecklas till en betydande kraftelektronikproducent i Europa och USA.

Samarbetet med europeiska avtalsparter har gett Trafikelektroniken stora beställningar från Mellanöstern.



Fiskars nya FIBOX-kapslingar skyddar elektroniska anläggningar mot omgivningens åverkan.

Nya mini-UPS-system säkerställer oavbruten strömförsörjning för mindre datorsystem och automatiserade kontor.

Fiskars trafikstyrning främjar trafikens smidighet och trygghet.

Hög prioritet för produktutveckling

Kraftelektroniken lanserade en ny generation UPS-kraftförsörjningssystem (UPS = uninterruptible power supply = oavbruten kraftförsörjning). Detta sortiment kompletteras av det amerikanska Behlman Engineering bolagets produktion. Produktutvecklingen inriktar sig på mindre instrumentstorlek, större användarvänlighet och tillämpning av moderna produktionsmetoder.

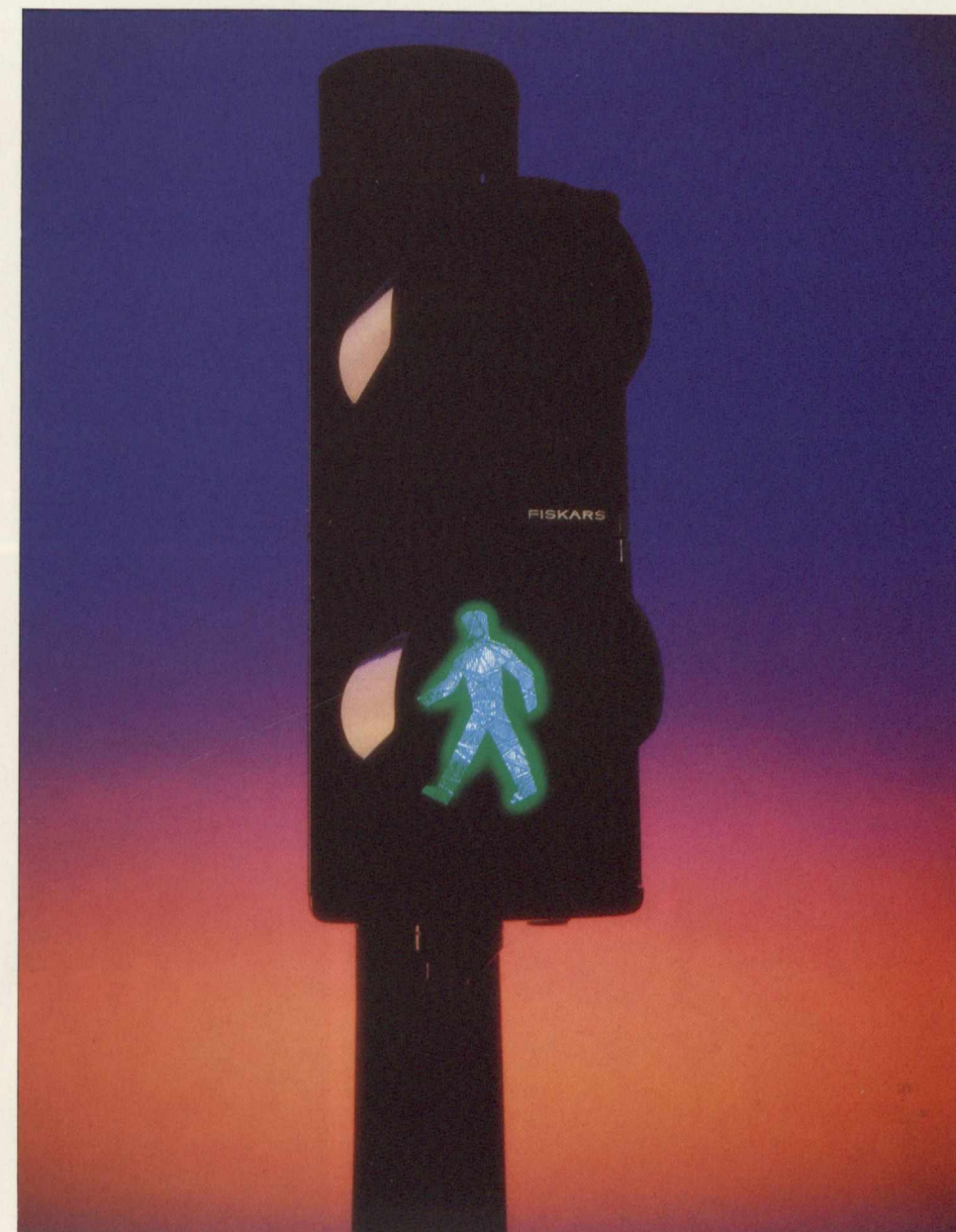
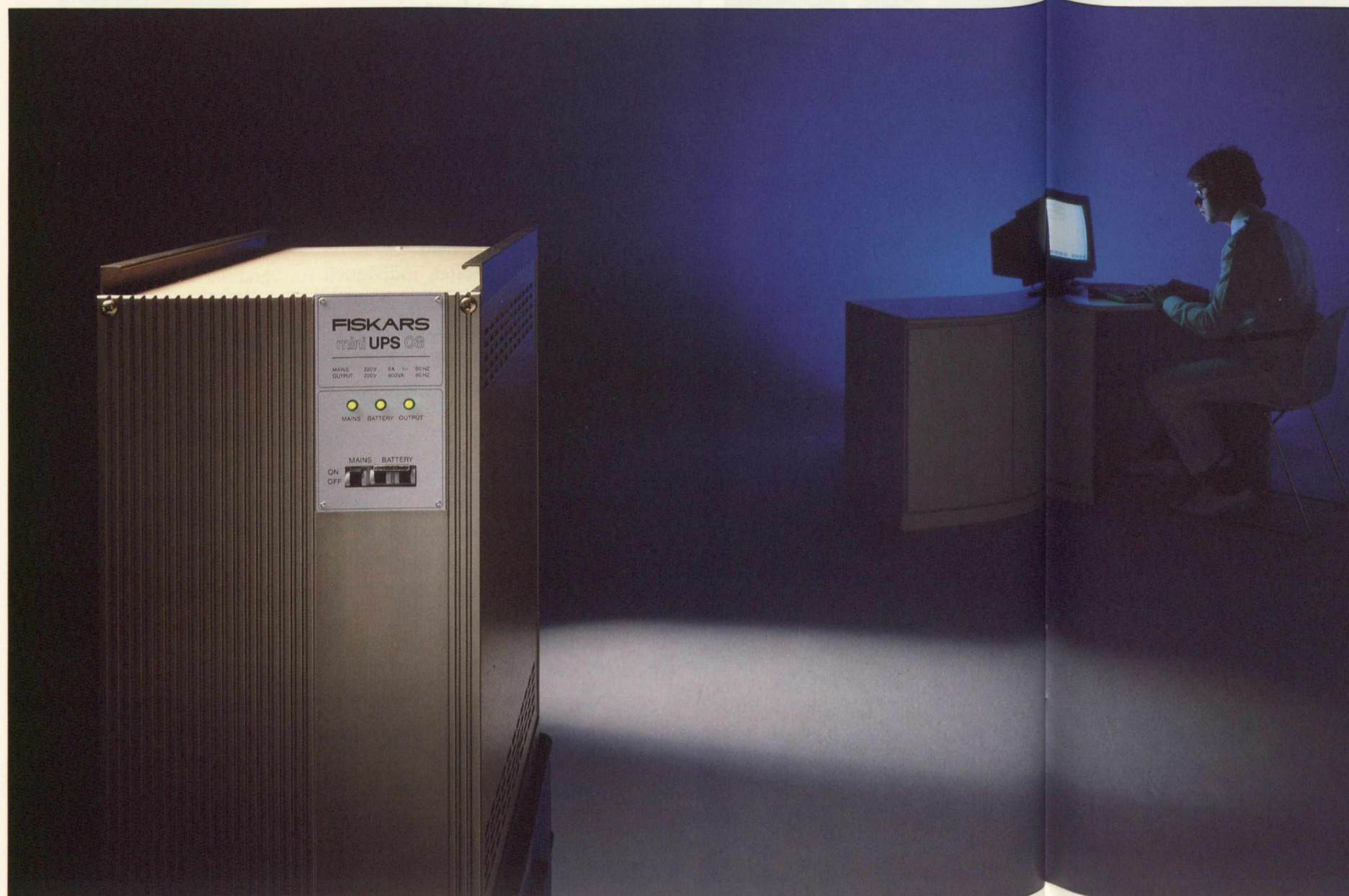
De första leveranserna av Mini-UPS-apparater för mindre datorsystem och ökad kontorsautomation inleddes.

Trafikelektronikens produktutveckling fortsatte på fjolårets höga nivå. Samtidigt genomfördes investeringar för att förbättra produktiviteten.

Produktlinjen kapslingar började utveckla nya produkttyper. Den nya FIBOX kapslingsserien rönt framgång på marknaden.

Stora beställningar i hemlandet

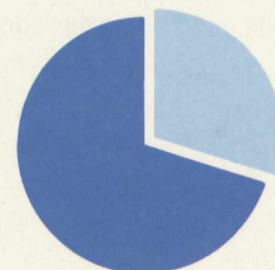
Fiskars starka position på hemmamarknaden utgjorde ett utmärkt underlag för satsningarna på tillväxt inom exportmarknaderna och nya produkter. Kraftelektroniken fick stora beställningar på UPS-system från bl a Olkiluoto kärnkraftverk, Statsjärnvägarna och inhemska skeppsvarv.





Investeringsvaru- gruppen

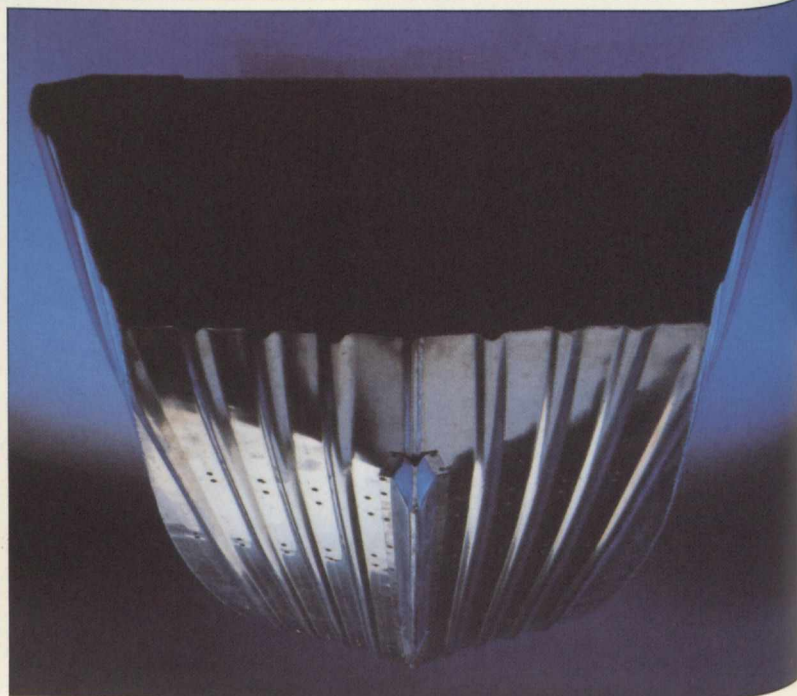
Ökad men
varierande efterfrågan



Investeringsvaru-
gruppens andel av hela
koncernens försäljning
var 30 %

Försäljning, Mmk 163
varav utomlands 44 %
Personal 521

Buster-aluminiumbåtar för-
bättrade sina marknads-
positioner.



Fiskars täkta livbåt för 80
personer i ett självrätnings-
test, under vilket båten
vänder sig rätt rentav med
luckorna öppna och fyllda
med vatten.

Den nya hopfällbara tim-
merkranen FMZ i Österrike.

Fiskars investeringsvaror, som används för transporter och materialfunktioner i kritiska förhållanden, rönte varierande framgång inom olika produktgrupper. Den världsomfattande högkonjunkturen inom träförädlingsindustrin ökade försäljningen av skogskranar, medan den fortgående lågkonjunkturen inom skeppsbyggnadsindustrin påverkade åtgången av liv- och tjänstebåtar. Fastän efterfrågan på motorbåtar sjönk, förbättrades marknadspositionen för Buster® -aluminiumbåtar.

Totalförsäljningen av gruppens produkter ökade med 20 procent.

Kranarna utnyttjade den ökande efterfrågan

Den gynnsamma marknadsutvecklingen hjälpte Fiskars att märkbart öka försäljningen av hydrauliska timmerkranar och att erövra nya användargrupper med sina nya produktmodeller. Fiskars förstärkte sin marknadsposition främst i England och Norge.

Fiskars är en känd och erkänd producent av driftssäkra kranar av hög kvalitet. Yrkesmän i Mellaneuropa gav de nya hopfällbara typerna F MZ och F GZ sitt fulla erkännande. Orderstocken ökade betydligt.

Industrikranarna gjorde sitt genombrott på den mellaneuropeiska marknaden. Också i Sovjetunionen är Fiskars-bolaget känt som en pålitlig kranleverantör, vilket för sin del bevisas av ökade leveranser till vårt östra grannland.

Salo mekaniska verkstad fortsatte att investera i ny teknologi för att säkerställa sin konkurrenskraft.

Specialfartyg för olika vatten

Båtvarvet i Åbo levererade en minsveparserie till sjöstridskrafterna. Till kustbevakningen levererades patrullbåtar med aluminiumskrov som utvecklats genom samarbete med kunden. Framgången ledde till tillägsbeställningar.

Förutom de liv- och tjänstebåtar som Fiskars levererade till kryssningsfartyg, bilfärjor och oljeborrstorn byggda av finländska skeppsvarv, konstruerade Fiskars också specialbåtar för kanadensiska isbrytare och sovjetiska tankfartyg för arktiska farvatten. Till Indien levererades en hyperbarisk livbåt för att användas som assistansfartyg för djuphavsdykare. Fler båtar av liknande konstruktion kommer att levereras 1985.

Inha förstärker sin inhemska produktion och blir internationell

Den robusta Buster® -båten, en känd aluminiumbåt i de nordiska länderna, är en ledande fritids- och yrkesbåt som anpassats till krävande kustfarvatten och skiftande väderleksförhållanden. Buster rönne speciell framgång under det omfattande oljebekämpningsarbetet i Bottniska viken.

Som ett led i fransk-finländskt samarbete monteras Buster® -båtarna numera också i Rochefort vid Atlantkusten. Utförda marknadsundersökningar visar att båtarnas konstruktion och kvalitet är lämplig för många uppgifter längs Atlant- och Medelhavskusterna. För Inha fabriker innebär detta en möjlighet att skapa nya marknader.

För att rationalisera den inhemska produktionen av fönster- och dörrgångjärn samt öka den nordiska konkurrenskraften ingick Fiskars avtal med Wärtsiläs låsgrupp om att sammanläsa bolagens gångjärnsproduktion. Tillverkningen av gångjärn koncentrerades till Inha.

Med Statsjärnvägarna ingicks ett nytt avtal om leveranser av rälsfastsättningstillbehör. Nya Formaterm radiatorer lanserades på marknaden.

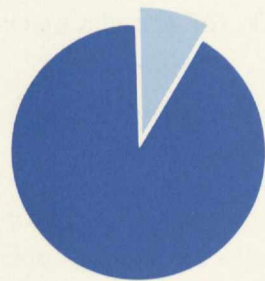


Fiskars täkta livbåt för 80
personer i ett självrätnings-
test, under vilket båten
vänder sig rätt rentav med
luckorna öppna och fyllda
med vatten.

Den nya hopfällbara tim-
merkranen FMZ i Österrike.

Fastighetsgruppen

Industriamhället moderniseras



Fastighetsgruppens andel av hela koncernens försäljning 9 %

Försäljning, Mmk 49 %
Personal 42 %

Fastighetsgruppen genomförde saneringsprogrammet för tre av konsumentvarugruppens fabriker i Fiskars och Billnäs. Moderniseringen av fabrikerna är en del av det omfattande stimulansprogrammet för de gamla brukssamhällena i Pojo.

Planenlig utveckling av jordbruk och skogsskötsel

Trots ostadig väderlek lyckades bärningen av skörden väl och Fiskars kunde bokföra ett gott resultat för jordbruket.

De egna skogarna sköttes inom ramen för den långsiktiga skogsbruksplanen med en ökning av virkesförrådet och en bättre åldersklassfördelning som målsättning. Avverkningarna, 27 000 kubikmeter, underskred årstillväxten med god marginal.

Energidistribution

Investeringarna i Fiskars och Billnäs produktionsanläggningar ökade behovet av elenergi, elinstallationer och övrig fastighetsservice. Fiskars levererade 31 000 MWh elenergi till industriella och privata förbrukare. Fastighetsgruppens tre vattenkraftverk producerade härav 14 500 MWh.

Predium vid sitt mål

Inom de populära rekreatiomsområdena i Tenala och Ekenäs utvecklar, planerar och marknadsför Fiskars dotterbolag Predium sitt markinnehav för privat byggande. Årets försäljning överskred tillväxtmålsättningen.



Adresser

Koncernledningen, Mannerheimvägen 14 A, PB 235, 00101 Helsingfors. Tel. (90) 644 011. Telex 124826 fhels sf. Telefax (90) 604 053.

Konsumentvarugruppen

Saxfabriken, 10330 Billnäs. Tel. (911) 3771. Telex 13157 fbill sf. Telefax (911) 322 10. André Winter.

Knivfabriken, 10470 Fiskars. Tel. (911) 3771. Telex 13157 fbill sf. Telefax (911) 322 10. Birger Ahlskog.

Handverktygsfabriken, 10330 Billnäs. Tel. (911) 3771. Telex 13157 fbill sf. Telefax (911) 322 10. Sakari Gröhn.

Produktionsverktygsfabriken, 10330 Billnäs. Tel. (911) 3771. Telex 13157 fbill sf. Telefax (911) 32210. Tapio Särkkä.

Ramlistfabriken, PB 26, 06101 Borgå. Tel. (915) 142 011. Telex 1711 fporv sf. Karl-Gustav Gummerus.

Billnäs såg, 10330 Billnäs. Tel. (911) 3771. Telex 13157 fbill sf. Karl-Gustav Gummerus.

Konsumentvaruförsäljningen, Rosasgränd 3 A, 00390 Helsingfors. Tel. (90) 546 011. Telex 123675 fktm sf. Matti Ranta.

Oy Rahkola Ab, PB 30, 65101 Vasa. Tel. (961) 119 600. Telex 74122 rahko sf. Kimmo Käyhkö t.f.

Elektronikgruppen

Kraftelektronikfabriken, Rosasgränd 3 B, 00390 Helsingfors. Tel. (90) 546 011. Telex 125286 fipel sf. Kimmo Pokkinen.

Plastfabriken, Formansallén 2, PB 42, 10601 Ekenäs. Tel. (911) 129 00. Telex 13123 feken sf. Telefax (911) 139 99. Nils Ewalds.

Trafikelektronikfabriken, Elimäгатan 17, 00510 Helsingfors. Tel. (90) 750 291. Telex 123292 felek sf. Pekka Kurki.

Elesco, Sökövägen 13, 02360 Esbo. Tel. (90) 801 9433. Telex 124826 fhels sf. Pekka Pylkkänen.

Investeringsvarugruppen

Salo mekaniska verkstad, Tehdaskatu 7, PB 54, 24101 Salo. Tel. (924) 2001. Telex 6814 fsalo sf. Telefax (924) 160 74. Risto Koivula.

Fiskars-Service, Tehdaskatu 7, PB 54, 24101 Salo. Tel. (924) 2001. Telex 6814 fsalo sf. Telefax (924) 160 74. Olavi Soini t.f.

Borgå mekaniska verkstad, PB 26, 06101 Borgå. Tel. (915) 142 011. Telex 1711 fporv sf. Tauno Kääriäinen.

Inha fabriker, 63920 Inha. Tel. (965) 341 82. Telex 72133 finha sf. Telefax (965) 341 25. Pauli Lantonen.

Båtvarvet, 20810 Åbo. Tel. (921) 359 100. Telex 62311 tuve sf. Aapo Latvalahti.

Fastighetsgruppen

Fastighetsservice, 10470 Fiskars. Tel. (911) 3771. Telex 13164 fmek sf. Seppo Soininen.

Skogsbruket, 10470 Fiskars. Tel. (911) 3771. Telex 13164 fmek sf. Claes Johan Grönvall.

Jordbruket, 10470 Fiskars. Tel. (911) 3771. Telex 13164 fmek sf. Sven Storsjö.

Fiskars elektriska, 10470 Fiskars. Tel. (911) 3771. Telex 13164 fmek sf. Ralf Lytz.

Oy Predium Ab, Norra Järnväggsgatan 11 A, 00100 Helsingfors. Tel. (90) 492 859. Telex 124826 fhels sf. Gösta Roos.

Dotterbolag

Fiskars Manufacturing Corporation, P.O. Box 1727, Wausau, Wisconsin 54401, USA. Tel. 9901-715-842-2091. Telex 290840 fiskarsmc wau. Telefax 9901-715-845-2740. Wayne Fethke.

Behlman Engineering, 1142 Mark Avenue, Carpinteria, 93013 California, USA. Tel. 9901-805-684-8311. Telefax 9901-805-684-8128. Tommy Tucker.

Fiskars A/S, Maglebjergvej 4, DK-2800 Lyngby, Danmark. Tel. 99045-2-881 666. Telex 37361 tecco dk. Telefax 99045-2-881 666. Aage Baekke.

Fiskars A/S, Baerumsveien 373, Postboks 57, N-1346 Gjetsum, Norge. Tel. 99047-2-541 016. Telex 19987 foslo n. Harald Boquist.

Fiskars Ges.m.b.H., Trattnerhof 2, A-1010 Wien, Österreich. Tel. 99043-222-522 410. Telex 135844 jaske a. Telefax 99043-222-529 920. Ingrid Jaschke.

Fiskars GmbH, Industrie-strasse 21, D-6056 Heusenstamm, Bundesrepublik Deutschland. Tel. 99049-6104-6421. Telex 4185105 fska d. Gösta von Platen.

Fiskars AB, Äldermansvägen 19-21, S-171 48 Solna, Sverige. Tel. 99046-8-734 0660. Telex 14580 fiskar s. Telefax 99046-8-730 4988. Thomas Lindqvist.

Finnovation S.a.r.l., 29, Rue de Miromesnil, F-75008 Paris, France. Tel. 99033-1-742 3858. Telex finn 220885 f. Roland Vignerot.

Fiskars Nederland B.V., "De Molenwiek", Groningenweg 6, NL-2803 P.V. Gouda, Holland. Tel. 99031-1820-37211. Telex 62055 fksars nl. Tim van de Kieft.

Fiskars AG, Büttenehalde 38, CH-6006 Luzern, Schweiz. Tel. 99041-41-312 897. Telex 868195 fisk ch. Oskar Leutwiler.

Finnsales Ltd., 8 Sloane Street, Birmingham B1 3BL, England. Tel. 99044-21-236 5672. Telex 337410 rauta g. Michael McBreen.

FISKARS

1984